叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 皇帝的溃败(the Emperor's Rout) 000001

2. 皇帝的溃败(the Emperor's Rout) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

皇帝的溃败(The Emperor's Rout)
第1/2页

[ˌtuːˈtuː]
2
2

2

[em] . [ˈgaʊsi] [dɛlt] .
M . Gauci delt .
M . 高奇 三角洲 .

M. Gauci 三角洲

[ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . [mɒt] - .
Printed by C . Motte 23 .
打印 经过 C . 莫特 - .

由 C. Motte 23 印刷。

[ˈlestə(r)] - . [θriː]
Leicester Sqre . 3
莱斯特 - . 3

莱斯特广场3号

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˈɛmpərərz] [raʊt] .
EMPEROR'S ROUT .
皇帝的 路线 .

皇帝溃败。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈkʌləd] [pleɪts] .
ILLUSTRATED BY COLOURED PLATES .
插图 经过 有色 盘子 .

配有彩色插图。

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[tʃɑːlz] [tɪlt] , - , [fliːt] [striːt] .
CHARLES TILT , 86 , FLEET STREET .
查尔斯 倾斜 , - , 舰队 街道 .

查尔斯·蒂尔特，86岁，舰队街。

- . [fɔːr]
MDCCCXXXI . 4
- . 4

MDCCCXXXI.4

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['brædb(ə)ri] [ænd; ənd] ['evənz] , ['printərz] ,
BRADBURY AND EVANS , PRINTERS ,
布拉德伯里 和 埃文斯 , 打印机 ,

布拉德伯里和埃文斯印刷厂

['buːvəri] [striːt] . [faɪv]
BOUVERIE STREET . 5
布维里 街道 . 5

布维里街5号

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [raʊt] .
THE EMPEROR'S ROUT .
这 皇帝的 路线 .

皇帝的溃败。

[æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)] Moth1 [sæt][wʌn] ['iːvnɪŋ] [ɪn] [meɪ] ,
As the Emperor Moth1 sat one evening in May ,
作为 这 皇帝 Moth1 卫星 一 晚上 在 可能 ,

五月的一个傍晚，当帝王蛾1号停在那里时，

[fænd] [baɪ] ['nʌmbələs] [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [muːnz] ['sɪlvə(r)] [reɪ] , [sɪks]
Fanned by numberless wings in the moon's silver ray , 6
扇形 经过 无数 翅膀 在 这 月亮的 银 射线 , 6

在月光银辉中，无数翅膀扇动着翅膀，6

[waɪl] [ə'raʊnd] [hɪm][ðə; ði] ['zefə(r)] [briːðd] ['swiːtɪst] ['pɜːfjuːm] ,
While around him the zephyrs breathed sweetest perfume ,
尽管 大约 他 这 微风 呼吸 最甜美的 香水 ,

他周围微风拂面，吹来阵阵甜美的香气。

[ðʌs] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dwɔːf] [wɪð] [ðə; ði] ['rægɪd] [waɪt] [pluːm] : [ˌtuː'tuː]
Thus he spoke to his dwarf with the Ragged white plume : 2
因此 他 辐 到 他的 矮人 和 这 破烂不堪 白色的 羽 : 2

于是，他对那个头戴破旧白羽的侏儒说道：2

“ [ðæt] [veɪn] ['bʌtərˌflaɪz] [bɔːl] , [ai][hɪə(r)] , [wɒz; wəz][məʊst] ['splendɪd] ,
“ That vain Butterfly's Ball , I hear , was most splendid ,
“ 那 徒劳 蝴蝶的 球 , 我 听到 , 曾是 最多 灿烂 ,

“我听说，那场虚荣的蝴蝶舞会非常精彩。”

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [sez] , ['veri] ['fʊli] [ə'tendɪd] ,
And , as the world says , very fully attended ,
和 , 作为 这 世界 说道 , 非常 完全 参加 ,

正如世人所说，座无虚席。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [ə'saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːz] ,
Though she never asked us , but assigned as a cause ,
尽管 她 绝不 问 我们 , 但 分配 作为 一个 原因 ,

虽然她从未征求过我们的意见，但却被认定为原因，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [mʌtʃ] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] - [ænd; ənd][wɔːlts] .
We were all much too heavy to gallope and waltz .
我们 是 全部 很多 也 重的 到 - 和 华尔兹 .

我们体重都太重了，跳不了马舞和华尔兹了。

[wɒt] [ɪm'pɜːtɪnəns] [ðɪs] , [wɒnt][ɒv; əv] [greɪs] [tuː; tə][ə'skraɪb]
What impertinence this , want of grace to ascribe
什么 无礼 这 , 想 的 优雅 到 归咎于

这是何等的无礼，竟缺乏归于恩典。

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌlepɪ'dɒptərəs] [traɪb] ;
To the Lord of the whole Lepidopterous tribe ;
到 这 主 的 这 所有的 鳞翅目 部落 ;

献给整个鳞翅目昆虫的主；

[ai] - [gɪv] [ə; eɪ] [bɔːl] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [fəʊks] [tuː; tə] [tʃæ'staɪz] ,
I too'll give a ball , and such folks to chastise ,
我 - 给 一个 球 , 和 这样的 各位 到 惩罚 ,

我也会举办球赛，并谴责这些人。

[aɪl] [nɒt] [biː; bi] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [ðiːz] [pɜːt] ['bʌtəflaɪz] . ['sɛvən]
I'll not be at home to these pert butterflies . 7
患病的 不是 是 在 家 到 这些 活泼 蝴蝶 . 7

我不在家，看不到这些活泼的蝴蝶了。7

[bɪd] [ðə; ði] Empress3 [kʌm] ['hɪðə(r)] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt]
Bid the Empress3 come hither , and we'll talk about
出价 这 Empress3 来 这里 , 和 出色地 讲话 关于

请皇后3号过来，我们来谈谈。

[wɒt] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [raʊt] .
What arrangements to make for a capital rout .
什么 安排 到 制作 为了 一个 首都 路线 .

如何应对资金外流?

” 6a
” 6a
” 6a

“6a

[em] . ['gaʊsi] [dɛlt] .
M . Gauci delt .
M . 高奇 三角洲 .

M. Gauci 三角洲

['prɪntɪd] [baɪ] [siː] . [mɒt] - .
Printed by C . Motte 23 .
打印 经过 C . 莫特 - .

由 C. Motte 23 印刷。

['lestə(r)] - .
Leicester Sqre .
莱斯特 - .

莱斯特广场

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
THE INVITATION .
这 邀请 .

邀请函。

[ðə; ði] ['emprəs] [əu'bei] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] ['sʌmənz] [wɪð] [spiːd] ,
The Empress obeyed her lord's summons with speed ,
这 皇后 服从 她 领主的 传票 和 速度 ,

皇后迅速遵照君主的召令而去。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['tæblɪts] [tuː; tə] [riːd] ,
And proceeded her visiting tablets to read ,
和 继续 她 访问 片剂 到 读 ,

然后她继续拿起平板电脑阅读。

[ðæt] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [huːz] ['hɒmɪdʒ] [wɒz; wəz] [bʊkt]
That those of her subjects , whose homage was booked
那 那些 的 她 主题 , 谁 尊敬 曾是 已预订

那些被她臣民敬仰的人，他们的敬意已被预定。

[ɪn] [ðæt] ['kʌvətɪd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [mait] [nɒt] [biː; bi] - .
In that coveted record , might not be o'erlooked .
在 那 令人垂涎的 记录 , 可能 不是 是 - .

在那份令人梦寐以求的记录中，或许不容忽视。

[ðen] [ðə; ði] Bufftip4 [bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪt] [iːtʃ] [mɒθ] [ə; eɪ][kɑːd] ,

Then the Bufftip4 began to write each moth a card ,

然后 这 Bufftip4 开始 到 写 每个 蛾 一个 卡片 ,

然后，Bufftip4 开始给每只飞蛾写一张卡片，

['hævɪŋ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [dʒʌst][baɪ] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːd] .

Having one for herself just by way of reward .

拥有 一 为了 她自己 只是 经过 方式 的 报酬 .

她自己买了一个作为奖励。

“ [fɜːst] [ɑːsk] , ” [sez] [ðə; ði]['empərə(r)] , “ [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [kent] , [faɪv]

“ First ask , ” says the Emperor , “ the Glory of Kent , 5

“ 第一的 问 , ” 说道 这 皇帝 , “ 这 荣耀 的 肯特 , 5

“首先要问,”皇帝说，“肯特的荣耀，5

[ɒn] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] ['bjuːti] [maɪ][maɪnd][ɪz][kwaɪt] [bent] ; [eit]

On having much beauty my mind is quite bent ; 8

在 拥有 很多 美丽 我的 头脑 是 相当 弯曲 ; 8

拥有很多美貌让我心神不宁；8

[ðə; ði] [bel] , [tuː] , [ɒv; əv]['brɪkstən] , [sɪks][ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ˌdiː'juː][dʒɜː(r)] , ['sɛvən]

The Belle , too , of Brixton , 6 the Marvel du Jour , 7

这 美女 , 也 , 的 布里克斯顿 , 6 这 奇迹 杜 一天 , 7

布里克斯顿的贝尔，6号，今日奇观，7号

[ænd; ənd][ðə; ði] [piːtʃ] - blossom8 [mɒθ] [jʊl] [ɪn'vaɪt] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ;

And the Peach - blossom8 moth you'll invite , I am sure ;

和 这 桃 - blossom8 蛾 你会 邀请 , 我 是 当然 ;

我敢肯定，你还会邀请桃花蛾来。

[ðə; ði] Sphinx9 [tuː] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] , [huː] [meɪks] ['rɪdlz] [səʊ] [wel] ,

The Sphinx9 too , shall come , who makes riddles so well ,

这 Sphinx9 也 , 将 来 , WHO 制作 谜语 所以 出色地 ,

斯芬克斯也将到来，他擅长出谜语。

[ænd; ənd][ðə; ði] Gipsey10 [biː; bi] ['redi] ['aʊə(r)] ['fɔːtʃənz] [tuː; tə] [tel] ; [naɪn]

And the Gipsey10 be ready our fortunes to tell ; 9

和 这 Gipsey10 是 准备好 我们的 财富 到 告诉 ; 9

吉普赛人10 准备好为我们占卜命运；9

['mʌðə(r)] Shipton11 [ʃæl; ʃəl] - [ðə; ði] ['lʌvli] [blæk] [ai] , -

Mother Shipton11 shall chap'rone the lovely Black I , 12

母亲 Shipton11 将 - 这 迷人的 黑色的 我 , -

希普顿夫人11将陪伴可爱的黑一号，12

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɔːkwəd] [griːk] [g'ɜːlz] , ['læmdə] , - ['gæmə] , - [ænd; ənd] [kaɪ] ; -

And those awkward Greek girls , Lambda , 13 Gamma , 14 and Chi ; 15

和 那些 尴尬的 希腊语 女孩们 , Lambda , - 伽马 , - 和 奇 ; -

还有那些笨拙的希腊姐妹会成员，Lambda（13）、Gamma（14）和Chi（15）；

['hiːbruː] ['kærəktə(r)] , - [tuː] , [huː] [fɔː(r); fə(r)] [raut] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ;

Hebrew Character , 16 too , who for routs has a passion ;

希伯来语 特点 , - 也 , WHO 为了 路线 有 一个 热情 ;

希伯来书 16 也对逃亡充满热情；

[ænd; ənd] [aɪl] [ɑːsk]['mɪsɪz] . ['gɒθɪk] , - [ðəʊ] [ʃiːz] [aʊt] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] , -

And I'll ask Mrs . Gothic , 17 though she's out of fashion , 10

和 患病的 问 太太 . 哥特 , - 尽管 她是 出去 的 时尚 , -

我还会问问那位哥特夫人，虽然她已经过时了，但她还是17岁了。10

[fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [maɪ][əʊld] [frendz] , [ænd; ənd][hæd; həd]['rɑːðə(r)] [ðæt] [ðeɪ]

For I love my old friends , and had rather that they

为了 我 爱 我的 老的 朋友们 , 和 有 相当 那 他们

因为我爱我的老朋友们，我宁愿他们

[ʃʊd; ʃəd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fiːst] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [geɪ] ,
Should partake of our feast , than the idle and gay ,
应该 参加 的 我们的 盛宴 , 比 这 闲置的 和 同性恋 ,

比起那些游手好闲、嬉笑玩闹的人，更应该来参加我们的盛宴。

[huː] ['flʌtə(r)] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔː(r)]['riːz(ə)n] ,
Who flutter about without object or reason ,
WHO 扑 关于 没有 目的 或者 原因 ,

漫无目的地飞来飞去的人，

[dʒʌst][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] , [ænd; ənd][lɑːst][bʌt; bət][ə; eɪ]['siːz(ə)n] .
Just live for an hour , and last but a season .
只是 居住 为了 一个 小时 , 和 最后的 但 一个 季节 .

只活一小时，只活一个季节。

” [haʊ] ['lɪt(ə)l] , [ə'læs] !
” How little , alas !
” 如何 小的 , 唉 !

“多么少啊，唉！”

[duː; də] [greɪt] [mɔːθs] [beə(r)][ɪn][maɪnd] ,
do great moths bear in mind ,
做 伟大的 蛾子 熊 在 头脑 ,

记住，伟大的飞蛾们

[ðæt] [ðeə(r)]['tenjə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɪz][ɒv; əv][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
That their tenure of life is of just the same kind .
那 他们的 任期 的 生活 是 的 只是 这 相同的 种类 .

他们的生命历程本质上是相同的。

“ [jʊr; jər] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['emprəs] , “ [ænd; ənd]['truːli] - [twɜː(r)] ['ʃæbi] ,
“ You're right , ” said the Empress , “ and truly ' twere shabby ,
“ 你是 正确的 , ” 说 这 皇后 , “ 和 真的 - 是 破旧 ,

“你说得对,”皇后说,“确实很破旧。”

- [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['pɑːti] [pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['mɪsɪz] . ['tæbi] , -
T'exclude from our party poor old Mrs . Tabby , 1811
- 从 我们的 派对 贫穷的 老的 太太 . 虎斑猫 , -

1811年，我们把可怜的老塔比太太排除在我们的聚会之外。

[ænd; ənd][ðə; ði] Rustics19 [aɪl] [ɑːsk] , [ðəʊ] [nɒt][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [gaʊn]
And the Rustics19 I'll ask , though not one has a gown
和 这 Rustics19 患病的 问 , 尽管 不是 一 有 一个 袍

至于Rustics19，我会问问，虽然他们当中没有一个人穿礼服。

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] , [seɪv] [ɒv; əv] [blæk] , [greɪ] , [ɔː(r)] [braʊn] ;
In which to appear , save of black , grey , or brown ;
在 哪个 到 出现 , 节省 的 黑色的 , 灰色的 , 或者 棕色的 ;

除了黑色、灰色或棕色之外，其他颜色均可出现；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][gəʊ] , [tuː] , [səʊ] ['feðəd] [ænd; ənd] [flaʊnst] ,
And some of them go , too , so feathered and flounced ,
和 一些 的 他们 去 , 也 , 所以 羽毛 和 踱步 ,

它们中的一些也飞走了，羽毛蓬松，飘逸飞舞。

[ðæt] [ðə; ði] Coxcomb20 [kɔːld] ['prɒmɪnənt] , [ɒn][ðem; ðəm] [prə'naʊnst]
That the Coxcomb20 called Prominent , on them pronounced
那 这 Coxcomb20 称为 著名的 , 在 他们 发音

Coxcomb20 被称为 Prominent，他们对此表示

[ə; eɪ] ['sentəns] [ɒv; əv] ['senʃə(r)] , [kwaɪt][dʒʌst] , [bʌt; bət][səʊ] [tɑːt] ,
A sentence of censure , quite just , but so tart ,
一个 句子 的 谴责 , 相当 只是 , 但 所以 酸 ,

一句谴责的判决，虽然公正，但措辞却十分尖锐。

[ðæt] [ai] [felt] , [wen] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [kwaɪt] [kʌt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] . -
That I felt , when I heard it , quite cut to the heart . 12
那 我 毛毡 , 什么时候 我 听到 它 , 相当 切 到 这 心 . -

听到这话，我感到心如刀绞。12

[bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] , ['saɪə(r)] , [ðə; ði] Leopard21 [ai] [vəʊt] ,
But now to proceed , Sire , the Leopard21 I vote ,
但 现在 到 继续 , 父系 , 这 Leopard21 我 投票 ,

但现在要继续进行，陛下，我投票支持Leopard21。

[biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [lɪst] , [wɪð] [ðæt] ['ʌgli] [əʊld] [gəʊt] , -
Be razed from our list , with that ugly old Goat , 22
是 夷为平地 从 我们的 列表 , 和 那 丑陋的 老的 山羊 , -

把那只丑陋的老山羊，22，从我们的名单上彻底清除吧。

[huː] [ɪn] [juːθ] [meɪd] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] ,
Who in youth made such terrible use of his jaws ,
WHO 在 青年 制成 这样的 糟糕的 使用 的 他的 下颚 ,

谁年轻时曾如此肆意妄为地使用他的下颚?

[ðæt] [ai] [dred] , [ai] [kən'fes] , [iːn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [klɔːz] ;
That I dread , I confess , e'en the sight of his claws ;
那 我 恐惧 , 我 承认 , e'en 这 视线 的 他的 爪子 ;

说实话，我甚至害怕看到他的利爪;

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] , - [tɪz] [sed] [ðæt] [wen] ['kaʊntɪd] ,
And as to his muscles , ' tis said that when counted ,
和 作为 到 他的 肌肉 , - 的 说 那 什么时候 计数 ,

至于他的肌肉，据说数一数，

[tuː; tə] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [dʒʌst] ['fɔːti] - [wʌn] [ðeɪ] [ə'maunt] ; -
To four thousand and just forty - one they amounted ; 13
到 四 千 和 只是 四十 - 一 他们 金额 ; -

他们总共有四千零四十一人；13

[ɒv; əv] [mʌsk] [tuː] , [aɪm] [təʊld] , [hiː; hi] [ʃedz] [sʌtʃ] ['pɜːfjuːm] ,
Of Musk too , I'm told , he sheds such perfume ,
的 马斯克 也 , 我是 讲述 , 他 棚屋 这样的 香水 ,

据说，麝香也散发着这种香气。

[ðæt] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] , [hiː; hi] [fɪlz] [ðə; ði] [həʊl] [ruːm] .
That wherever he goes , he fills the whole room .
那 无论 他 去 , 他 填充 这 所有的 房间 .

无论他走到哪里，都能吸引整个房间的目光。

[ɪk'skluːd] [hɪm] [wiː; wi] [wɪl] , [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] ['drɒmədəri] , -
Exclude him we will , with the old Dromedary , 23
排除 他 我们 将要 , 和 这 老的 单峰骆驼 , -

我们将把他排除在外，与那头老骆驼一起，23

[ðə; ði] Elephant24 ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd] Fox25 [tuː] , [səʊ] ['weəri] , -
The Elephant24 cunning , and Fox25 too , so wary , 14
这 Elephant24 狡猾 , 和 Fox25 也 , 所以 警惕 , -

大象24狡猾，狐狸25也一样，非常谨慎，14

[ðæt] [ðəʊ] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] , [aɪm] [təʊld]
That though I don't know it for certain , I'm told
那 尽管 我 不 知道 它 为了 肯定 , 我是 讲述

虽然我不能确定，但我听说

[ðeɪ] [tʃiːt] [æt; ət] - , [laɪk] ['hɜːmiːz] [ɒv; əv] [əʊld] .
They cheat at Ecarté , like Hermes of old .
他们 欺骗 在 - , 喜欢 爱马仕 的 老的 .

他们像古代的爱尔墨斯一样，在 Ecarté 上作弊。

14a
14a
14a

14a

[em] . ['gaʊsi] [dɛlt] .
M . Gauci delt .
M . 高奇 三角洲 .

M. Gauci 三角洲

['prɪntɪd] [baɪ][siː] . [mɒt] - .
Printed by C . Motte 23 .
打印 经过 C . 莫特 - .

由 C. Motte 印刷 23。

['lestə(r)] - .
Leicester Sqre .
莱斯特 - .

莱斯特广场

[ðə; ði] [dɛθs] [hed] [mɒθ] .
THE DEATH'S HEAD MOTH .
这 死亡人数 头 蛾 .

鬼脸蛾。

[ðə; ði] Ghost26 [ænd; ənd] [dɛθs] [hed] , - [ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l][həʊst] ,
The Ghost26 and Death's head , 27 and that terrible host ,
这 Ghost26 和 死亡人数 头 , - 和 那 糟糕的 主持人 ,

幽灵26和骷髅头，27和那个可怕的宿主，

[wʊd] [bʌt; bət][skeə(r)][ɔːl][ðə; ði] [gests] ” — [hɪə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [lɒst] , -
Would but scare all the guests ” — Here the Emperor lost , 15
会 但 吓 全部 这 客人 ” — 这里 这 皇帝 丢失的 , -

只会吓跑所有宾客”——皇帝在此败下阵来，15

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [kraɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [spaʊs] ,
For a moment , his patience , and cried to his spouse ,
为了 一个 片刻 , 他的 耐心 , 和 哭 到 他的 配偶 ,

片刻之后，他失去了耐心，向妻子哭诉道：

“ [ɪf] [ðʌs] [juː; jʊ] [prə'siːd] , [mæm] , [maɪ]['æŋgə(r)] [jʊl] [raʊz] .
“ If thus you proceed , ma'am , my anger you'll rouse .
“ 如果 因此 你 继续 , 女士 , 我的 愤怒 你会 唤醒 .

“夫人，如果您继续这样做，将会激起我的愤怒。”

[laɪk] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [əʊld] , [aɪl] [hæv; həv] [æt; ət] [maɪ] [fiːst]
Like th ' Egyptians of old , I'll have at my feast
喜欢 th - 埃及人 的 老的 , 患病的 有 在 我的 盛宴

就像古埃及人一样，我的宴会上也会有……

[ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [deθ] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [krɒs] - [bəʊnz] [æt; ət] [liːst] ,
A figure of death , or his cross - bones at least ,
一个 数字 的 死亡 , 或者 他的 叉 - 骨头 在 至少 ,

死神的形象，或者至少是他的交叉骨，

[tuː; tə][rɪ'maɪnd][ɔːl]['aʊə(r)] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [spæn]
To remind all our guests of the limited span
到 提醒 全部 我们的 客人 的 这 有限的 跨度

提醒所有宾客，我们的场地有限。

[ðæt] [tuː; tə] [mɔːθs] [ɪz] [ə'lɔtid] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][mæn] ,
That to moths is allotted , as well as to man ,
那 到 蛾子 是 分配 , 作为 出色地 作为 到 男人 ,

飞蛾和人类一样，都得到了那份馈赠。

[ænd; ənd] [haʊ] [i:n] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] - [geɪ] ['aʊə(r)] ,
And how e'en in the midst of enjoyment's gay hour ,
和 如何 e'en 在 这 中间 的 - 同性恋 小时 ,

即使在最欢乐的时刻，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [deθs] [stɜ:n] [ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l]['paʊə(r)] .
We are still in death's stern and inflexible power .
我们 是 仍然 在 死亡人数 船尾 和 不灵活的 力量 .

我们仍然处于死亡严厉而无情的掌控之下。

[səʊ] [let] [ðem; ðəm][hæv; həv] [kɑ:dz] , [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][prɪ'peə(r)]
So let them have cards , and I'll go and prepare
所以 让 他们 有 牌 , 和 患病的 去 和 准备

那就让他们拿牌吧，我去准备。

[fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] ['aʊə(r)] [frendz] , [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l][feə(r)] . ” -
For receiving our friends , the best possible fare . ” 16
为了 接收 我们的 朋友们 , 这 最好的 可能的 票价 . ” -

为了款待我们的朋友，我们提供了最好的票价。”16

[ðə; ði] ['mɒnək] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] [aɪd] [hɔ:k] , - [hɪz; ɪz] [skaʊt] ,
The Monarch then went with the Eyed Hawk , 28 his scout ,
这 君主 然后 去 和 这 眼睛 鹰 , - 他的 侦察 ,

随后，君主带着他的侦察兵“鹰眼”——28号——出发了。

[tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [spɒt] [fɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊt] ;
To search for a spot fit for giving his rout ;
到 搜索 为了 一个 点 合身 为了 给予 他的 路线 ;

寻找适合他溃败的地方；

[ə; eɪ] [gri:n] [rɪŋ] [hi:; hi] [faʊnd] , [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ]['feəri] ,
A green ring he found , the work of a fairy ,
一个 绿色的 戒指 他 成立 , 这 工作 的 一个 仙女 ,

他发现了一枚绿色的戒指，是仙女的作品。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [bəuθ] [kə'məʊdiəs] [ænd; ənd]['eəri] ,
And thinking it looked both commodious and airy ,
和 思维 它 看起来 两个都 宽敞的 和 轻盈的 ,

我觉得它看起来既宽敞又通风。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm] Brimstone29 [tu:; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] ,
He called to him Brimstone29 to measure the ground ,
他 称为 到 他 Brimstone29 到 措施 这 地面 ,

他叫他Brimstone29来丈量地面，

[fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] Geometra30 [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [faʊnd] ; -
For another Geometra30 could not be found ; 17
为了 其他 Geometra30 可以 不是 是 成立 ; -

未找到另一台 Geometra30；17

[ɒv; əv] [ðɪs] ['wɜ:kmən] [hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [fʊl] [wel] ,
Of this workman he knew the correctness full well ,
的 这 工人 他 知道 这 正确性 满的 出色地 ,

他非常清楚这位工匠的技艺是否精湛。

[wɒt] [hi:; hi] [rɔ:t] [wɒz; wəz][æz; əz][naɪs][æz; əz] [ɪf] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [spel] .
What he wrought was as nice as if done by a spell .
什么 他 锻 曾是 作为 好的 作为 如果 完毕 经过 一个 拼写 .

他所创造的一切美好得如同施了魔法一般。

[ðə; ði] [spɒt] [wɒz; wəz] [dʒʌdʒd] ['prɒpə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [heɪst]
The spot was judged proper , and erected in haste
这 点 曾是 评判 恰当的 , 和 竖立 在 匆忙

选址被认为是合适的，于是匆匆竖起了纪念碑。

[wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [wel] ['fæʃ(ə)nd] [rʊmz; ruːmz] , [wɪtʃ] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [teɪst] .
Were some well fashioned rooms , which displayed his good taste .
是 一些 出色地 造型 房间 , 哪个 显示 他的 好的 品尝 .
有一些布置精美的房间，展现了他的良好品味。

['kɑːpɪt] Moths31 [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['stensl] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
Carpet Moths31 were appointed to stencil the floor ,
地毯 Moths31 是 任命 到 模版 这 地面 ,
Carpet Moths31公司受聘为地板绘制模板图案。

[ðə; ði] [kləʊðz] Moths32 [wɪð] ['gɒsəmə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ; -
The Clothes Moths32 with gossamer covered the door ; 18
这 衣服 Moths32 和 游丝 涵盖 这 门 ; -
衣蛾32用薄纱覆盖了门；18

Mahogany33 [ænd; ənd] Wainscot34 [wɜː(r); wə(r)] ['naɪðə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nt]
Mahogany33 and Wainscot34 were neither deficient
Mahogany33 和 Wainscot34 是 两者都不 不足
Mahogany33 和 Wainscot34 均无缺陷

[ɪn] ['ɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [eɪd] , [wɪtʃ] [pruːvd] [məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
In offering their aid , which proved most efficient ,
在 提供 他们的 援助 , 哪个 已证实 最多 高效的 ,
他们提供的援助被证明是最有效的，

[waɪl] [və'nɪəz] , - [bəuθ] ['rəʊzi] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l]
While Veneers , 35 both rosy and yellow , were able
尽管 贴面 , - 两个都 红润 和 黄色的 , 是 有能力的
虽然有35种玫瑰色和黄色的贴面，但它们仍然能够

- , [baɪ] [ðeə(r)] [help] , [ðə; ði] [dɪ'keɪd] ['sʌpə(r)] ['teɪb(ə)l] .
T'improve , by their help , the decayed supper table .
- , 经过 他们的 帮助 , 这 腐烂的 晚餐 桌子 .
借助他们的力量，改善破旧的餐桌。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɒkəri] , ['tʃaɪnə] Mark36 ['prɒmɪst] [tuː; tə] [straɪv] ,
For the crockery , China Mark36 promised to strive ,
为了 这 陶器 , 中国 Mark36 承诺 到 努力 ,
对于餐具，中国Mark36承诺会努力做到最好。

[ænd; ənd] Galleria37 ['ɒfəd] [tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪv] , -
And Galleria37 offered to steal from a hive , 19
和 Galleria37 提供 到 偷 从 一个 蜂巢 , -
Galleria37 甚至提出要从蜂巢里偷东西，19

[prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['hʌni] ; Pinguinalis38 [brɔːt] ['bʌtə(r)] ,
Profusion of honey ; Pinguinalis38 brought butter ,
丰富 的 蜂蜜 ; Pinguinalis38 带来 黄油 ,
蜂蜜丰收；Pinguinalis38带来了黄油，

[ænd; ənd] [wɪð] [wæks] Cereana39 [keɪm] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['flʌtə(r)] .
And with wax Cereana39 came all in a flutter .
和 和 蜡 Cereana39 来了 全部 在 一个 扑 .
而 Cereana39 则带着蜡，在一阵飘动中到来。

[ðiːz] ['prez(ə)nts] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['glædli] [ək'septɪd] ,
These presents the Emperor gladly accepted ,
这些 礼物 这 皇帝 乐意 公认 ,
皇帝欣然接受了这些礼物。

[seɪv] [gæləˈaɪəz] [θeft] , [wɪtʃ] [wɪð] [skɔːn] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] ,
Save Galleria's theft , which with scorn was rejected ,
节省 画廊的 盗窃 , 哪个 和 轻蔑 曾是 拒绝 ,
拯救盖勒里亚的盗窃行为，尽管这一行为遭到了蔑视和拒绝。

[səʊ]['lɪt(ə)l][duː; də] [mɔːθs] [ɒv; əv] [greɪt] [maɪndz]['pætrənaɪz]
So little do moths of great minds patronise
所以 小的 做 蛾子 的 伟大的 思想 惠顾

伟大的思想家们很少会光顾飞蛾扑火。

[ðə; ði] [beɪs] [huː] [baɪ] [frɔːd] [ɔː(r)] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [wʊd] [raɪz] .
The base who by fraud or extortion would rise .
这 根据 WHO 经过 欺诈罪 或者 勒索 会 上升 .

那些通过欺诈或勒索崛起的人。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [ðə; ði] ['emprəs] [hɜː(r); hə(r)] Swifts40 [hæd; həd] [sent] [aʊt]
In the mean time the Empress her Swifts40 had sent out
在 这 意思是 时间 这 皇后 她 Swifts40 有 发送 出去

与此同时，女皇派出了她的Swifts40队。

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [kɑːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['elɪgənt] [raʊt] . -
To deliver the cards for this elegant rout . 20
到 递送 这 牌 为了 这 优雅的 路线 . -

为这条优雅的路线递送卡片。20

Puss41 [sent] [æn; ən][ɪk'skjuːs] , [wɪð] [ðə; ði] Kitten42 [ɪn'geɪdʒd] ,
Puss41 sent an excuse , with the Kitten42 engaged ,
Puss41 发送 一个 原谅 , 和 这 Kitten42 已订婚的 ,

Puss41 发了个借口，因为 Kitten42 已经订婚了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['egə(r)] , - [pɔː(r); pʊə(r)]['leɪdi] , [wɒz; wəz] ['haɪli] [ɪn'reɪdʒd]
And the Eggar , 43 poor lady , was highly enraged
和 这 埃加尔 , - 贫穷的 女士 , 曾是 高度 愤怒

而那位43岁的埃加尔女士，可怜的女士，则勃然大怒。

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['njuːmərəs] ['ɒfsprɪŋ] [ri'kwaiə] [hɜː(r); hə(r)][keə(r)] ,
That her numerous offspring requiring her care ,
那 她 很多的 后代 需要 她 关心 ,

她有众多子女需要她照顾，

[prɪ'ventɪd] [hɜː(r); hə(r)]['dʒɔɪnɪŋ][ə; eɪ] ['pɑːti] [səʊ][reə(r)] . -
Prevented her joining a party so rare . 21
阻止 她 加入 一个 派对 所以 稀有的 . -

阻止她参加如此罕见的聚会。21

[ðə; ði] ['bɜːnɪt] , - [braʊn] ['pɪnjənd] , - [ðə; ði]['dɪndʒi] [brə'keɪdz] , -
The Burnets , 44 Brown Pinioned , 45 the Dingy Brocades , 46
这 烧焦的 , - 棕色的 钉住 , - 这 昏暗的 锦缎 , -

伯内特一家，44号棕色短绒，45号暗淡锦缎，46号

[ðə; ði] [blæk] ['reɪv(ə)n] ['feðə(r)] , - [ænd; ənd] [swiːt] ['æŋg(ə)l] [ʃeɪdz] , -
The Black Raven Feather , 47 and sweet Angle Shades , 48
这 黑色的 乌鸦 羽毛 , - 和 甜的 角度 色调 , -

黑乌鸦羽毛，47号和甜美的天使阴影，48号

[hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðæt] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði] Tussock49 [tuː; tə][daɪn] ,
Had promised that day with the Tussock49 to dine ,
有 承诺 那 天 和 这 Tussock49 到 用餐 ,

那天曾答应和Tussock49一起吃饭，

[ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] , [huːz] ['aʊə(r)][wɒz; wəz][naɪn] ;
A lady of fashion , whose hour was nine ;
一个 女士 的 时尚 , 谁 小时 曾是 九 ;

一位时尚女士，她的时间是九点；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [dred] ['sɑːvrənz] [kə'mɑːnd] ,
But when they received their dread sovereign's command ,
但 什么时候 他们 已收到 他们的 恐惧 主权者的 命令 ,

但当他们接到令人畏惧的君主的命令时，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [tuː; tə] ['kʌstəmz] [ɪm'pɪəriəs] [dɪ'mɑːnd] , -
They yielded to custom's imperious demand , 22
他们 产生 到 海关 专横 要求 , -

他们屈服于习俗的专横要求，22

[fɔː(r); fə(r)] [mɔːθs] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['mɔːtəlz] [ɪn] [ðɪs] [duː; də] [ə'griː] ,
For moths with us mortals in this do agree ,
为了 蛾子 和 我们 凡人 在 这 做 同意 ,

对于与我们凡人同在的飞蛾来说，这一点是可以理解的。

[ðæt] [ɔːl] ['pɑːtiz] [mʌst; məst][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːnərks] [dɪ'kriː] .
That all parties must bow to a monarch's decree .
那 全部 各方 必须 弓 到 一个 君主的 法令 .

各方都必须服从君主的法令。

['leɪdi] Lappet50 ['biːɪŋ] [ɪl] , [ðə; ði]['pɒplə(r)] Lutestring51
Lady Lappet50 being ill , the Poplar Lutestring51
女士 Lappet50 存在 患病的 , 这 白杨 Lutestring51

拉佩特夫人50生病了，白杨鲁特琴弦51

[ðə; ði] [tuː] ['mɪsɪz] Nonpareil52 ['prɒmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] ;
The two Misses Nonpareil52 promised to bring ;
这 二 小姐们 Nonpareil52 承诺 到 带来 ;

Nonpareil52 承诺带来的两位小姐；

[ænd; ənd][ðə; ði]['spektək(ə)l] [mɒθ] , - [tuː] [nɪə(r)] ['saɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ] ,
And the Spectacle Moth , 53 too near sighted to go ,
和 这 奇观 蛾 , - 也 靠近 目击者 到 去 ,

还有那只眼镜蛾，53岁了，近视太严重，无法飞行。

[sent] [hɪz; ɪz] [wɔːd] [ðə; ði] [braɪt] [aɪ] , - [wɪð] [ðə; ði] [fleɪm] ['fɜːbɪləʊ] , -
Sent his ward the Bright Eye , 54 with the Flame Furbelow , 5523
发送 他的 病房 这 明亮的 眼睛 , - 和 这 火焰 下方 , -

派他的监护人"明眼"，54岁，带着火焰弗贝洛，5523

[huːz] [jʌŋ] ['lʌvə(r)] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , [breɪv] ['juːnɪkɔːn] , -
Whose young lover , the beautiful , brave Unicorn , 56
谁 年轻的 情人 , 这 美丽的 , 勇敢的 独角兽 , -

谁的年轻爱人，美丽勇敢的独角兽，56

[hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ɪn][ə; eɪ]['djuːəl] [wɪð] [ðə; ði] [red] [straɪpt] ['hɔːθɔːn] . -
Had been shot in a duel with the Red Striped Hawthorn . 57
有 到过 射击 在 一个 决斗 和 这 红色的 有条纹的 山楂 . -

曾在与红条纹山楂的决斗中被击中。57

[nɒt] [kwaɪt] [fɪt] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ,
Not quite fit to appear ,
不是 相当 合身 到 出现 ,

身体状况不太适合露面。

[ðə; ði] ['gælənt] ['swɒləʊ] Tail58
the gallant Swallow Tail58
这 英勇 吞 Tail58

英勇的燕尾蝶58

[æt; ət][ðə; ði]['dɑːktərz] [wɪð] ['æŋgə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [reɪl] , -
At the doctors with anger continued to rail , 24
在 这 医生 和 愤怒 持续 到 轨 , -

医生们愤怒地继续咆哮着，24

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [biːn] [leɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːkwəd] ['bʊlrʌʃ] , -
He having been lamed by the awkward Bulrush , 59
他 拥有 到过 跛脚 经过 这 尴尬的 芦苇 , -

他被笨重的芦苇弄伤了腿，59

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪəriəs] [ə'lɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] ['meɪdnz] [blʌʃ] . -

To the serious alarm of the fair Maiden's Blush . 60

到 这 严肃的 警报 的 这 公平的 少女的 脸红 . -

令美丽的少女羞红了脸，大为惊恐。60

[ðə; ði] [deɪ] [naʊ] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][æt; ət][naɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

The day now arrived , and at nine of the night ,

这 天 现在 到达的 , 和 在 九 的 这 夜晚 ,

时间到了，晚上九点，

[ðə; ði] [gləʊ] - [wɜːm] ['biːɪŋ] ['haɪəd][ðə; ði] ['haɪweɪz] [tuː; tə] [laɪt] ,

The glow - worm being hired the highways to light ,

这 辉光 - 蠕虫 存在 雇用 这 高速公路 到 光 ,

萤火虫被雇佣来照亮公路，

[ðə; ði] [gests] - [gæn][tuː; tə][ə'semb(ə)l] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst]

The guests ' gan to assemble , and each was announced

这 客人 - 甘 到 集合 , 和 每个 曾是 宣布

宾客们开始陆续到场，每个人都被宣布了身份。

[baɪ][ðə; ði]['herəld] , - [huː] ['laʊdli] [ðeə(r)] [nems] [ɔːl] [prə'naʊnst] .

By the Herald , 61 who loudly their names all pronounced .

经过 这 先驱报 , - WHO 高声 他们的 姓名 全部 发音 .

据《先驱报》报道，61人大声喊出了他们的名字。

[ðə; ði] ['ɜːmɪn] , - [ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [dɪ'griː] ,

The Ermine , 62 a lady of noble degree ,

这 貂 , - 一个 女士 的 高贵 程度 ,

埃尔米娜，62岁，一位出身高贵的女士

[ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][lɑːdʒ] ['fæməli] ; -

Introduced a long train of her large family ; 25

介绍 一个 长的 火车 的 她 大的 家庭 ; -

她介绍了一大群家人；25

[sʌm; səm][ɪn]['mʌzlɪn] , - [sʌm; səm]['sætɪn] , - [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪstli] [ə'reɪd] ,

Some in Muslin , 63 some Satin , 64 were chastely arrayed ,

一些 在 细棉布 , - 一些 缎 , - 是 贞洁的 排列 ,

有的穿细棉布衣，63有的穿缎子衣，64她们衣着端庄。

[waɪl] [ðə; ði]['emərəld] , - [ðə; ði] [pɜːl] , - [ænd; ənd][ðə; ði] Mocha67 [dɪ'spleɪd]

While the Emerald , 65 the Pearl , 66 and the Mocha67 displayed

尽管 这 翠 , - 这 珍珠 , - 和 这 Mocha67 显示

而翡翠绿（65）、珍珠绿（66）和摩卡绿（67）则分别展示了

[ðeə(r)]['dʒuːəlz][səʊ] ['kɒstli] , [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['bɜːnɪʃt] Brass68

Their jewels so costly , that poor Burnished Brass68

他们的 珠宝 所以 昂贵 , 那 贫穷的 抛光 Brass68

他们的珠宝如此昂贵，以至于可怜的抛光黄铜68

[ˌʌn'nəʊtɪst] [wɒz; wəz] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] . -

Unnoticed was suffered the evening to pass . 26

未被察觉 曾是 遭受 这 晚上 到 经过 . -

夜幕悄然降临。26

[frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][niː'ʒeə(r)][ðə; ði] Blackamoor69 [brɔːt]

From the banks of the Niger the Blackamoor69 brought

从 这 银行 的 这 尼日尔 这 Blackamoor69 带来

Blackamoor69 从尼日尔河岸边带来了

[ə; eɪ][fæt][mɔː(r)] , - [huː] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] Tyger71 [dʒʌst] [kɔːt] ;

A fat Moor , 70 who presented a Tyger71 just caught ;

一个 胖的 泊 , - WHO 呈现 一个 Tyger71 只是 捕捉 ;

一位70岁的胖摩尔人展示了他刚刚捕获的Tyger71；

[æn; ən][əʊld] Gentlewoman72 [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ]
An old Gentlewoman72 had promised to bring
一个 老的 Gentlewoman72 有 承诺 到 带来
一位老妇人72曾答应带来

[ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] [mɪs] , [huː] [dɪ'vaɪnli] [kʊd; kəd] [sɪŋ] ,
A musical Miss , who divinely could sing ,
一个 音乐 错过 , WHO 神圣地 可以 唱歌 ,
一位音乐天赋极佳的小姐，歌声宛如天籁。

[bʌt; bət] [huːz] [feə(r)] [hed] , [nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɒt] , -
But whose fair head , no larger than that of a Dot , 73
但 谁 公平的 头 , 不 更大的 比 那 的 一个 点 , -
但他那颗漂亮的脑袋，比圆点还小，73

[wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] ['lʌvərz] [nɒt] ; -
Was filled with the thought of a True Lover's Knot ; 7427
曾是 已填 和 这 想法 的 一个 真的 恋人的 结 ; -
心中充满了对真爱结的思念；7427

[səʊ][ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] - , [ðen] [ʌn'blʌʃɪŋli] [təʊld] ,
So she hem'd and she ha'd , then unblushingly told ,
所以 她 - 和 她 - , 然后 毫不羞愧地 讲述 ,
于是她支支吾吾，然后面不改色地说道：

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə; eɪ][məʊst]['vaɪələnt][kəʊld] ,
How she caught as she came a most violent cold ,
如何 她 捕捉 作为 她 来了 一个 最多 暴力 寒冷的 ,
她一来就得了重感冒，

[ænd; ənd] [felt] [sʌtʃ] [ə'preʃn] [ænd; ənd] [peɪn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] ,
And felt such oppression and pain in her throat ,
和 毛毡 这样的 压迫 和 疼痛 在 她 喉 ,
她感到喉咙里一阵阵压抑和疼痛，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] ['skeəsli] [deəd] ['ventʃə(r)][tuː; tə]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [nəʊt] ;
That she scarcely dared venture to utter a note ;
那 她 几乎 敢于 风险投资 到 说出 一个 笔记 ;
她几乎不敢开口说话；

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪð] [məʊst] ['mɪsɪz] [ɒv; əv]['hjuːmən][kri'eɪʃ(ə)n] ,
And thus with most Misses of human creation ,
和 因此 和 最多 小姐们 的 人类 创建 ,
因此，对于人类创造的大多数女性来说，

[haʊ] ['ɒf(ə)n][ðeə(r)][k'əʊldz][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][mɪə(r)] [ˌæfek'teɪʃn] .
How often their colds are but mere affectation .
如何 经常 他们的 感冒 是 但 仅仅 做作 .
他们的感冒往往只是装出来的。

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [bɪ'gæn] , [ænd; ənd] [sɒft] ['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [hɜːd] ,
The dancing began , and soft music was heard ,
这 跳舞 开始 , 和 柔软的 音乐 曾是 听到 ,
舞会开始了，轻柔的音乐响起。

[prə'vaɪdɪd] , - [twɒz] [sed] , [baɪ][ðə; ði] [swiːt] ['hʌmɪŋ] [bɜːd] . -
Provided , ' twas said , by the sweet Humming Bird . 75
假如 , - 那是 说 , 经过 这 甜的 哼唱 鸟 . -
据说，这一切都是甜美的蜂鸟提供的。75

[əʊld] ['kɜːn(ə)l] [gəʊld] ['spæŋgl] , - [hɪz; ɪz] ['dɑːnsɪŋ] [deɪz] [pɑːst] ,
Old Colonel Gold Spangle , 76 his dancing days past ,
老的 上校 金子 亮片 , - 他的 跳舞 天 过去的 ,
老金彩上校，76岁，他昔日的舞技已成往事。

[ˌvɒlən'tiəd] [wɪð] [gʊd] ['hjuːmə(r)][ðə; ði]['dɑːnsɪz][tuː; tə][kɑːst] ; -
Volunteered with good humour the dances to cast ; 28
自愿 和 好的 幽默 这 舞蹈 到 投掷 ; -

28 自愿兴致勃勃地参加舞蹈选角;

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːwəd] [mɪs] Portland77
To the forward Miss Portland77
到 这 向前 错过 Portland77

致波特兰小姐77

['kæptɪn] Christian78
Captain Christian78
队长 Christian78

克里斯蒂安船长78

[hiː; hi] [brɔːt] ,
he brought ,
他 带来 ,

他带来了,

[huː] , ['eɪdɪd] [baɪ] [mɑːz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd] [kɔːt] ,
Who , aided by Mars , the young lady had caught ,
WHO , 协助 经过 火星 , 这 年轻的 女士 有 捕捉 ,

在火星的帮助下,这位年轻女子抓住了谁,

[fɔː(r); fə(r)] [mɒːθs] , [laɪk] [ðeə(r)] [b'ɛtəz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [biːn] [təʊld] ,
For moths , like their betters , as I have been told ,
为了 蛾子 , 喜欢 他们的 博彩公司 , 作为 我 有 到过 讲述 ,

据我所知,飞蛾也像它们的上等生物一样,

[ɑː(r); ə(r)] ['maɪtɪli] ['teɪkən] [wɪð] ['skɑːlət] [ænd; ənd][gəʊld] .
Are mightily taken with scarlet and gold .
是 非常 已采取 和 猩红 和 金子 .

非常喜欢猩红色和金色。

[ðə; ði] Foresters79 [dɑːnst] , [ə'reɪd] [ɔːl][ɪn] [griːn] , -
The Foresters79 danced , arrayed all in green , 29
这 Foresters79 跳舞 , 排列 全部 在 绿色的 , -

森林人79跳舞,全都穿着绿色服装,29

[wɪð] [ðə; ði][klɪə(r)] [wɪŋz] , - [huːz] ['bjuːti] [geɪv] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] ;
With the Clear Wings , 80 whose beauty gave life to the scene ;
和 这 清除 翅膀 , - 谁 美丽 给予 生活 到 这 场景 ;

80位美丽的女子,她们的美为这幅画面注入了生命;

[ðə; ði] [maʊs] , - [kwaɪt] [ɪ'næməd] , [in'triːt] [ɪn][veɪn]
The Mouse , 81 quite enamoured , entreated in vain
这 老鼠 , - 相当 坠入爱河 , 恳求 在 徒劳

81岁的老鼠十分着迷,徒劳地恳求着

[ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] [piːz] Blossom82 [tuː; tə][geɪn] ,
The hand of the lovely Pease Blossom82 to gain ,
这 手 的 这 迷人的 皮斯 Blossom82 到 获得 ,

可爱的 Pease Blossom82 的手赢得了,

[ænd; ənd][ðə; ði]['sætəlaɪt] , - [ðəʊ] [hiː; hi] [tɪl] [naʊ] [hæd; həd][sæt] [stɪl] ,
And the Satellite , 83 though he till now had sat still ,
和 这 卫星 , - 尽管 他 直到 现在 有 卫星 仍然 ,

还有卫星,83,尽管他直到现在都一直静静地坐着,

[meɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] Seraph84 [tuː; tə] [dɑːns] [ə; eɪ] [kwə'drɪl] . -
Made up to the Seraph84 to dance a quadrille . 30
制成 向上 到 这 Seraph84 到 舞蹈 一个 方阵舞 . -

向炽天使84献上四对舞。30

[ðə; ði] ['kweɪkəz] , - [huː] [nɛə] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ][bɔːl] ,
The Quakers , 85 who ne'er had been seen at a ball ,
这 贵格会教徒 , - WHO 从未 有 到过 已见 在 一个 球 ,
85位贵格会教徒，他们从未参加过舞会，

[wɪð] [ðə; ði] Coronets86 ['gæləp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] ,
With the Coronets86 galloped around the great hall ,
和 这 Coronets86 疾驰 大约 这 伟大的 大厅 ,
冠冕骑士们绕着大厅奔跑了86圈，

[ænd; ənd][ðə; ði][sæd] ['mɔːnɪŋ] ['wɪdəʊ] , - [hɜː(r); hə(r)] [wiːdz] [pʊt] [ə'weɪ] ,
And the sad Mourning Widow , 87 her weeds put away ,
和 这 伤心 丧 寡妇 , - 她 杂草 放 离开 ,
还有那位悲伤的寡妇，87岁，把她的丧服收了起来。

[tuː; tə][wɔːlts] [wɪð] [ðə; ði] ['lʌstrəs] [dʒə'pæn] , - [naʊ] [kwaɪt] [geɪ] ;
To waltz with the lustrous Japan , 88 now quite gay ;
到 华尔兹 和 这 光泽的 日本 , - 现在 相当 同性恋 ;
与光鲜亮丽的日本共舞，88 年如今已相当快乐；

[waɪl] [ðə; ði] Magpie89 [əb'teɪnd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'plɔːz] ,
While the Magpie89 obtained universal applause ,
尽管 这 Magpie89 获得 普遍的 掌声 ,
Magpie89 获得了普遍好评，

[baɪ] ['flʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔːnpaɪp] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [klɔːz] . -
By fluttering a hornpipe upon his hind claws . 31
经过 飘动 一个 号角舞曲 之上 他的 后 爪子 . -
用后爪拍打着号角。31

[ðə; ði] Vapourer90 [keɪm] [nɒt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [lɒs] ,
The Vapourer90 came not , but he was no loss ,
这 Vapourer90 来了 不是 , 但 他 曾是 不 损失 ,
Vapourer90没来，不过他的缺席也无妨。

[fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)][hiː; hi] [went] [hiː; hi][wɒz; wəz]['stjuːpɪd][ænd; ənd] [krɒs] ;
For wherever he went he was stupid and cross ;
为了 无论 他 去 他 曾是 愚蠢的 和 叉 ;
他无论走到哪里，都变得愚蠢又暴躁；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [æn; ən][əʊld] ['daʊdi] , [bɪ'reft] [ɒv; əv][ɔːl] [wɪŋz] ,
And his wife , an old dowdy , bereft of all wings ,
和 他的 妻子 , 一个 老的 土气的 , 失去 的 全部 翅膀 ,
他的妻子，一个老态龙钟、衣着邋遢、失去所有光彩的女人，

[wɒz; wəz][ʌn'fɪt][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz]['ti 'eɪtʃ] - [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɒv; əv] [kɪŋz] ;
Was unfit to appear as th ' associate of Kings ;
曾是 不合格 到 出现 作为 th - 联系 的 国王 ;
不适合以国王的同伴身份出现；

[ðə; ði] Dagger91 [keɪm] [ɑːmd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
The Dagger91 came armed , and looked all around ,
这 Dagger91 来了 武装 , 和 看起来 全部 大约 ,
Dagger91全副武装地走了过来，环顾四周。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['tʃɑːmə(r)] , [mɪs] [snaʊt] , - [wɒz; wəz][nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , -
But his charmer , Miss Snout , 92 was no where to be found , 32
但 他的 魔术师 , 错过 鼻子 , - 曾是 不 在哪里 到 是 成立 , -
但他那位魅力十足的92岁老太太斯诺特小姐却不见踪影，32

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɑːskt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [eɪt] , -
For she had not been asked , and the Figure of Eight , 93
为了 她 有 不是 到过 问 , 和 这 数字 的 八 , -
因为她没有被问到，而“8”字形，93

[wɪð] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['sprɔːlər] , - [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pɑːti] [səʊ] [leɪt] ,
With his cousin , the Sprawler , 94 joined the party so late ,
和 他的 表哥 ， 这 蔓延者 ， - 加入 这 派对 所以 晚的 ，

他的表弟“流浪汉”斯普劳勒，94岁，很晚才加入聚会。

[ðæt] [mɔːn] [wɒz; wəz] [fɔːθ] ['piːpɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [hæd; həd] [dʌn] ,
That morn was forth peeping , and the dancing had done ,
那 早晨 曾是 前进 偷窥 ， 和 这 跳舞 有 完毕 ，

那天早晨天刚亮，舞会已经结束了。

[wen] [sprɪŋ] Usher95 [ə'naʊnst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [nʌn] . -
When Spring Usher95 announced the young beautiful Nun . 9633
什么时候 春天 Usher95 宣布 这 年轻的 美丽的 尼姑 . -

当 Spring Usher95 宣布年轻美丽的修女 9633 时

[ðə; ði] Gnomana97 [naʊ] ['ɪndekst] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][fɔː(r)] ,
The Gnomana97 now indexed the hour of four ,
这 Gnomana97 现在 索引 这 小时 的 四 ，

Gnomana97 现在将四点这个时间纳入了索引，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [dɔː(r)] ,
The guests were assembled around the great door ,
这 客人 是 组装 大约 这 伟大的 门 ，

宾客们聚集在大门周围。

[wɪtʃ] [ðə; ði] Lacqueys98 [θruː] ['əʊpən] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][ræŋk]
Which the Lacqueys98 threw open , and each in his rank
哪个 这 Lacqueys98 扔 打开 ， 和 每个 在 他的 秩

拉克伊斯98号敞开了大门，每个人都在他的队伍中。

[faʊnd] [ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [et; eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk]
Found a seat for himself , and they all ate and drank
成立 一个 座位 为了 他自己 ， 和 他们 全部 吃 和 喝

他找了个座位坐下，大家一起吃喝。

[wɪð] [ə; eɪ] ['relɪʃ] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] ['gɪldhɔːl] ,
With a relish that would not disgrace the Guildhall ,
和 一个 尽情享用 那 会 不是 耻辱 这 市政厅 ，

带着一种足以令市政厅蒙羞的愉悦感，

([tuː; tə][kəm'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [sʌtʃ] [greɪt] [θɪŋz] [wɪð] [smɔːl] ,)
(To compare for a moment such great things with small ,)
(到 比较 为了 一个 片刻 这样的 伟大的 事物 和 小的 ，)

（暂且将如此伟大的事物与渺小的事物作比较，）

[weə(r)] ['lʌndənz] [lɔːd] [meə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːldəmən] [deɪn]
Where London's Lord Mayor and his Aldermen deign
在哪里 伦敦的 主 市长 和 他的 市议员 设计

伦敦市长及其市议员们屈尊俯就

[tuː; tə] [fiːst] [ə'pɒn]['tɜːt(ə)l] , [ænd; ənd] ['tɪpl] [ʃæm'peɪn] . -
To feast upon turtle , and tipple champagne . 34
到 盛宴 之上 龟 ， 和 小酌 香槟酒 . -

享用海龟大餐，畅饮香槟。34

[əʊld]['drɪŋkə(r)] , - [ðə; ði]['bʌtlə(r)] , [ɒv; əv] [waɪn] [sɜːvd] [ðə; ði] [best] ,
Old Drinker , 99 the butler , of wine served the best ,
老的 饮酒者 ， - 这 管家 ， 的 葡萄酒 服务 这 最好的 ，

老酒鬼，99岁的管家，侍奉着最好的葡萄酒，

[ænd; ənd][ə; eɪ] Footman100 [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [gest] ,
And a Footman100 was placed at the chair of each guest ,
和 一个 Footman100 曾是 放置 在 这 椅子 的 每个 客人 ，

每位客人的座位上都安排了一名侍者。

[ɪn] ['ɒrɪndʒ] , [ɪn] ['jeləʊ] , [ɔː(r)] [blæk] [kəʊts] [drest] [aʊt] ,
In orange , in yellow , or black coats dressed out ,
在 橙子 , 在 黄色的 , 或者 黑色的 外套 穿着 出去 ,

身着橙色、黄色或黑色外套，盛装打扮

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['lɪvəri] , - [twɒz] [sed] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raʊt] ,
For their liveries , ' twas said , were all made for the rout ,
为了 他们的 涂装 , - 那是 说 , 是 全部 制成 为了 这 路线 ,

据说，他们的制服都是为了溃败而制作的。

[ðə; ði]['empərə(r)][bɪ'gæn] [mɜːθ] [ænd; ənd] [gliː] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)] ,
The Emperor began mirth and glee to inspire ,
这 皇帝 开始 欢笑 和 高兴 到 启发 ,

皇帝开始欢笑鼓舞士气，

[wen] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ][wɒz; wəz] [hɜːd] , [ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['tʃɪmniz] [ɒn]['faɪə(r)] ;
When a loud cry was heard , of “ the chimney's on fire ;
什么时候 一个 大声 哭 曾是 听到 , 的 “ 这 烟囱的 在 火 ;

这时，有人大声喊道：“烟囱着火了！”

” [ɔːl] ['stɑːtɪd] [ɪn][fɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn]
” All started in fear from the table to learn
” 全部 开始 在 害怕 从 这 桌子 到 学习

一切都始于对学习的恐惧

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ɪn] [fleɪmz] , [ɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɜːn] ; -
If the house was in flames , or likely to burn ; 35
如果 这 房子 曾是 在 火焰 , 或者 可能 到 烧伤 ; -

如果房屋着火或可能着火；35

[iːtʃ] [snætʃt] [ʌp] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [səʊ] [left] [ðə; ði] [ruːm] [dɑːk] ,
Each snatched up a candle , so left the room dark ,
每个 抢夺 向上 一个 蜡烛 , 所以 左边 这 房间 黑暗的 ,

他们各自拿了一根蜡烛，然后离开了，房间一片漆黑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt][wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] ['kæməmaɪl] Shark101
And the moment was seized by the Chamomile Shark101
和 这 片刻 曾是 查获 经过 这 洋甘菊 Shark101

而这一刻被洋甘菊鲨101号抓住了。

[tuː; tə]['plʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
To plunder the table .
到 掠夺 这 桌子 .

掠夺桌上的东西。

[ðə; ði] ['jɔːrkʃər] Magpie102
The Yorkshire Magpie102
这 约克郡 Magpie102

约克郡喜鹊102

[strəʊv] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['buːti] [tuː; tə][flai] ,
Strove also with his share of booty to fly ,
努力 还 和 他的 分享 的 赃物 到 飞 ,

斯特洛夫也试图用他分得的战利品飞翔，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['lækɪ] , [huː] [ðen] [ɪn][ə; eɪ][traɪs]
But was stopped by the Lacqueys , who then in a trice
但 曾是 停止 经过 这 漆器 , WHO 然后 在 一个 瞬间

但被拉克伊一家阻止了，他们随即迅速……

[di'mɔliʃt] [ðəm'selvz] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][naɪs] .
Demolished themselves every thing that was nice .
已拆除 他们自己 每一个 事物 那 曾是 好的 .

他们摧毁了所有美好的事物。

34a
34a

34a

[em] . ['gaʊsi] [dɛlt] .
M . Gauci delt .
M . 高奇 三角洲 .

M. Gauci 三角洲

['prɪntɪd] [baɪ][siː] . [mɒt] - .
Printed by C . Motte 23 .
打印 经过 C . 莫特 - .

由 C. Motte 23 印刷。

['lestə(r)] - .
Leicester Sqre .
莱斯特 - .

莱斯特广场

[ðə; ði] [ə'lɑːm] .
THE ALARM .
这 警报 .

警报。

- [mɪdst] [ðɪs] ['glɔːriəs] [kən'fjuːʒn] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] Pug103
' Midst this glorious confusion a mischievous Pug103
- 中间 这 辉煌 困惑 一个 恶作剧 Pug103

在这混乱而美好的景象中，一只调皮的哈巴狗103

[kən'traɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði]['klærət][tuː; tə] ['empti] [iːtʃ] [dʒʌg] ,
Contrived of the claret to empty each jug ,
人为的 的 这 红酒 到 空的 每个 水壶 ,

精心设计，使每个酒壶里的酒都倒空。

[bʌt; bət][nɒt] [ʌnpə'siːvd] [baɪ] [jʌŋ] [mɪs] [ˌekskłə'meɪʃ(ə)n] , -
But not unperceived by young Miss Exclamation , 10436
但 不是 未被察觉的 经过 年轻的 错过 感叹 , -

但年轻的感叹号小姐（10436）却注意到了这一点。

[huː] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][laʊd] [kraɪz] [kɔːzd] [ɪ'mens] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] .
Who by her loud cries caused immense consternation .
WHO 经过 她 大声 哭泣 导致 巨大 惊愕 .

她大声呼喊，引起了极大的恐慌。

['miːnwaɪl] [keɪm] [ðə; ði] [swiːp] , - [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [-] [bɔɪ] , -
Meanwhile came the Sweep , 105 with the Chimney Sweep's Boy , 106
同时 来了 这 扫 , - 和 这 烟囱 扫帚的 男生 , -

与此同时，扫烟囱的105号和扫烟囱的男孩106号也来了。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] [ə'sɪstənts] , - [huː] [ræn][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]
And two other Assistants , 107 who ran to employ
和 二 其他 助理 , - WHO 跑 到 采用

还有另外两名助理，107人跑去雇佣

['evri] [miːnz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][tuː; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði] [fleɪm] ,
Every means they could think of to put out the flame ,
每一个 方法 他们 可以 思考 的 到 放 出去 这 火焰 ,

他们想尽一切办法扑灭火焰。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bleɪm]
In which they succeeded , and found that the blame
在 哪个 他们 成功了 , 和 成立 那 这 责备

他们成功了，并发现责任在于

[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊswaɪf] , - [huː] [hæd; həd] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)]
Belonged to the Housewife , 108 who had thrown in the fire
属于 到 这 家庭主妇 , - WHO 有 抛掷 在 这 火

属于那位扔进火里的家庭主妇，108

[sʌm; səm] [griːs] , [wɪtʃ] [ə'keɪʒnd] [ðə; ði]['æksɪdənt]['daɪə(r)] . -
Some grease , which occasioned the accident dire . 37
一些 润滑脂 , 哪个 引发 这 事故 可怕的 . -

一些油脂导致了这场灾难性的事故。37

[ðə; ði] [gests] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][hæd; həd] [naʊ] [left] [ə'ləʊn]
The guests in a panic had now left alone
这 客人 在 一个 恐慌 有 现在 左边 独自的

惊慌失措的客人们已经独自离开了。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [ðeə(r)] [il] [tuː; tə] [bɪ'məʊn] .
The Emperor and Empress their ills to bemoan .
这 皇帝 和 皇后 他们的 疾病 到 哀叹 .

皇帝和皇后哀叹他们的不幸。

[sed] [ðə; ði] ['emprəs] , “ [maɪ][dɪə(r)] , [let][ˌjuː 'es]['nevə(r)][mɔː(r)][traɪ]
Said the Empress , “ My dear , let us never more try
说 这 皇后 , “ 我的 亲爱的 , 让 我们 绝不 更多的 尝试

皇后说：“亲爱的，我们以后再也不尝试了。”

[wɪð] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] - ['pɑːti] [səʊ] ['veɪnli] [tuː; tə][vaɪ] ;
With the Butterflies ' party so vainly to vie ;
和 这 蝴蝶 - 派对 所以 徒劳地 到 争夺 ;

蝴蝶党徒劳地争奇斗艳；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] , [ðə; ði] [fə'tiːg] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fraɪt] ,
For what with the heat , the fatigue , and the fright ,
为了 什么 和 这 热 , 这 疲劳 , 和 这 惊吓 ,

因为天气炎热、疲惫不堪，还有惊恐万分，

[ai]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [pɑːst] [səʊ] ['traɪɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] ;
I never before passed so trying a night ;
我 绝不 前 通过了 所以 尝试 一个 夜晚 ;

我以前从未如此尝试过一个夜晚；

[ai] [wʊd] [nɒt] [ə'gen] [ˌʌndə'gəʊ][ðə; ði][vek'seɪʃ(ə)n]
I would not again undergo the vexation
我 会 不是 再次 经历 这 烦恼

我不想再经历这种烦恼了。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['swɑː.reɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] . ”
Of such a soirée , for the wealth of a nation . ”
的 这样的 一个 晚会 , 为了 这 财富 的 一个 国家 . ”

这样的晚宴，是为了国家的财富。”

“ [wɪð] [juː; jʊ][ai] [ə'griː] , ” [ðə; ði][seɪdʒ]['empərə(r)] [rɪ'plaɪd] ,
“ With you I agree , ” the sage Emperor replied ,
“ 和 你 我 同意 , ” 这 圣人 皇帝 回复 ,

“我同意你的看法，”睿智的皇帝回答道。

[huː] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə][kjʊə(r)][ðem; ðəm][ɒv; əv] [praɪd] ; -
Who deemed it a lesson to cure them of pride ; 38
WHO 被认为 它 一个 课 到 治愈 他们 的 自豪 ; -

他们认为这是个教训，可以治好他们的骄傲；38

“ [ænd; ənd][ai] [trʌst] [ðæt] [ðə; ði] [θred] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [spɪn] [aʊt] ,
“ And I trust that the thread of our lives will spin out ,
“ 和 我 相信 那 这 线 的 我们的 生活 将要 旋转 出去 ,

“我相信我们的生命之线终将散去，

[eə(r)][wiː; wi]['evə(r)] [ə'gen] [ə'tempt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [raʊt] .
Ere we ever again attempt such a rout .
埃雷 我们 曾经 再次 试图 这样的 一个 路线 .

我们绝不再尝试这样的溃败。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[wiː; wi][mʌst; məst] [əʊn] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [dɪ'zaɪnd]
we must own we were never designed
我们 必须 自己的 我们 是 绝不 设计

我们必须承认，我们并非天生如此。

[tuː; tə] [flɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ɔː(r)] [sɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] ;
To flit in the sunshine , or soar on the wind ;
到 掠过 在 这 阳光 , 或者 翱翔 在 这 风 ;

在阳光下轻盈飞翔，或在风中翱翔；

['neɪtʃərz] ['tʃeɪndʒləs] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [ə'lɔtid] [ɪts] [ʃeə(r)]
Nature's changeless decree has allotted its share
自然的 无变化 法令 有 分配 它是 分享

自然永恒不变的法则已分配了它的份额。

[tuː; tə] [iːtʃ] [biːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [tuː; tə] [iːtʃ] [bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
To each beast of the field , to each bird of the air ,
到 每个 兽 的 这 场地 , 到 每个 鸟 的 这 空气 ,

献给田野里的每一只走兽，献给空中的每一只飞鸟，

[tuː; tə] [iːtʃ] ['reptaɪl] [ðæt] [kriːps] , [tuː; tə] [iːtʃ] ['ɪnsekt] [ðæt] [flaɪz] ;
To each reptile that creeps , to each insect that flies ;
到 每个 爬虫 那 令人毛骨悚然 , 到 每个 昆虫 那 苍蝇 ;

致每只爬行的爬行动物，每只飞翔的昆虫；

[ænd; ənd] [huː] [deəz] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)][bʌt; bət][daɪz] ?
And who dares to rebel against nature but dies ?
和 WHO 敢于 到 反叛 反对 自然 但 死亡 ?

谁敢反抗自然，最终会丧命?

” [wʌn][sə'tɜːrniːə][pə'vəʊ.ni.ə]['maɪnə(r)] .
” 1 Saturnia pavonia minor .
” 1 土星 孔雀 次要的 .

“1 Saturnia pavonia minor。

[ðə; ði] ['kætəpɪləz] [ɒv; əv] [ðiːz] [mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] , [wɪð] [bluː] [spɒts] ,
The caterpillars of these moths are of a beautiful green , with blue spots ,
这 毛毛虫 的 这些 蛾子 是 的 一个 美丽的 绿色的 , 和 蓝色的 地点 ,

这些蛾的幼虫呈美丽的绿色，带有蓝色斑点。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] , [ðeɪ] ['seprət] , [ænd; ənd] [dɪ'spɜːs]
and after living together for three weeks , they separate , and disperse
和 后 活的 一起 为了 三 周 , 他们 分离 , 和 分散
[ðəm'selvz] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
themselves in all directions .
他们自己 在 全部 方向 .

共同生活三周后，他们分开了，各自散去。

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['strɒŋli] ['gluːtənəs] ['mætə(r)] , [wɪtʃ] [rɪ'zɪsts] [nɒt] ['əʊnli] ['weðə(r)] ,
The Chrysalis is covered with a strongly glutinous matter , which resists not only weather ,
这 蛹 是 涵盖 和 一个 强烈 黏稠的 事情 ， 哪个 抵抗 不是 仅有的 天气 ，

蛹的表面覆盖着一层粘性很强的物质，这种物质不仅可以抵抗天气，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌpɜːfə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] .
but the perforation of other insects .
但 这 穿孔 的 其他 昆虫 .

但其他昆虫的穿孔。

[ðə; ði] [pə'vəʊ.ni.ə] ['meɪdʒə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːən] [mɔːθs] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lə'treɪl] ,
The Pavonia Major is the largest of European moths , and , according to Latreille ,
这 帕沃尼亚 主要的 是 这 最大 的 欧洲的 蛾子 ， 和 ， 根据 到 拉特雷尔 ，

大锥蛾是欧洲最大的蛾类，据拉特雷尔称，

[ə; eɪ] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [ɒv; əv] [sɪlk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['dʒɜːməni] .
a manufactory of silk from the cocoons has been established in Germany .
一个 工厂 的 丝绸 从 这 茧 有 到过 已确立的 在 德国 .

德国建立了一家用蚕茧生产丝绸的工厂。

[ˌtuː'tuː] [tə'rɑfərəs] - .
2 Pterophorus pentadactylus .
2 翼龙 - .

2 五指翼龙。

[lɑːdʒ] [waɪt] [pluːm] .
Large White Plume .
大的 白色的 羽 .

大型白色羽毛。

[baɪ] [sʌm; səm] [kɔːld] ['rægɪd] ['rɒbɪn] .
By some called Ragged Robin .
经过 一些 称为 破烂不堪 罗宾 .

有人称之为“衣衫褴褛的罗宾”。

[ðə; ði] [mɔːθs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [hæv; həv] [ðeə(r)] [wɪŋz] [dɪ'vaɪdɪd] , [ɔː(r)] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['feðər] [ju'naɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] .
The moths of this genus have their wings divided , or formed of feathers united at the base .
这 蛾子 的 这 属 有 他们的 翅膀 分割 ， 或者 形成 的 羽毛 团结的 在 这 根据 .

该属的蛾子翅膀是分开的，或者是由基部相连的羽毛组成。

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ɪz] [blæk] .
The chrysalis is black .
这 蛹 是 黑色的 .

蛹是黑色的。

[θriː] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'tɜːrni:ə] [pə'vəʊ.ni.ə] ['maɪnə(r)] .
3 Female of the Saturnia pavonia minor .
3 女性 的 这 土星 孔雀 次要的 .

3 Saturnia pavonia 小的雌性。

[fɔːr] - [bjuː'sɛfələ] .
4 Pygæra bucephala .
4 - 布塞法拉 .

4 Pygæra bucephala。

[faɪv] ['ɛndrəmɪs] ['vɜːrsɪˌkʌlər] .
5 Endromis versicolor .
5 恩德罗米斯 杂色 .

5. 杂色内生菌。

[sɪks]['nɑːktʃuːə][kə'tænə] .
6 Noctua catana .
6 夜蛾 卡塔纳 .

6 猫夜蛾。

['sɛvən]['nɑːktʃuːə] - .
7 Noctua aprilina .
7 夜蛾 - .

7 夜蛾（Noctua aprilina）。

[eit]['nɑːktʃuːə]['beɪtɪs] .
8 Noctua batis .
8 夜蛾 蝙蝠 .

夜蛾。

[naɪn][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəpɪləz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪŋks] ,
9 The attitude of the caterpillars , resembling that of the Sphinx ,
9 这 态度 的 这 毛毛虫 , 类似 那 的 这 狮身人面像 ,

9. 毛虫的姿态，类似于狮身人面像，

[hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] .
has given this name to the tribe .
有 给定 这 姓名 到 这 部落 .

并将这个名字赋予了这个部落。

[ðə; ði] [mɔːθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪŋks] [hæv; həv][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪ'rektɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] ,
The moths of the Sphinx have the peculiar power of erecting their wings ,
这 蛾子 的 这 狮身人面像 有 这 奇特 力量 的 竖立 他们的 翅膀 ,

斯芬克斯的飞蛾具有竖起翅膀的奇特能力，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðiːz] ['kænɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] [miːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [æz; əz] ['bʌtəflaɪz] [duː; də] .
but even these cannot make them meet over the back as butterflies do .
但 甚至 这些 不能 制作 他们 见面 超过 这 后退 作为 蝴蝶 做 .

但即使这样，它们也无法像蝴蝶一样在背部相遇。

[ðeə(r)] [tʃiːf] [fuːd] [ɪz][ðə; ði][pə'teɪtoʊ][plɑːnt] .
Their chief food is the potatoe plant .
他们的 首席 食物 是 这 土豆 植物 .

它们的主要食物是马铃薯植株。

- ['lɪpərɪs] [dɪs'pɑː(r)] . — [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə]
10 Liparis dispar . — The caterpillars of the Gipsey are very destructive to
- 利帕里斯 差异 . — 这 毛毛虫 的 这 吉普赛人 是 非常 破坏性的 到
[fruːt] [triːz] ,
fruit trees ,
水果 树木 ,

10. 吉普赛蛾幼虫对果树危害极大，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['wɒndə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
over which they wander during the day ,
超过 哪个 他们 漫步 期间 这 天 ,

它们白天会在这些地方游荡，

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [web] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spaɪdə(r)] .
but at night retire into a web like that of a spider .
但 在 夜晚 退休 进入 一个 网站 喜欢 那 的 一个 蜘蛛 .

但到了晚上，它们会像蜘蛛一样躲进网里。

[ɪn] - , [ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪstrɔɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][əʊks][ɪn] [frɑːns] .
In 1731 , they attacked and destroyed most of the oaks in France .
在 - , 他们 遭到攻击 和 损毁 最多 的 这 橡树 在 法国 .

1731年，他们袭击并摧毁了法国的大部分橡树。

- ['nɑːktʃuːə][miː] . — [kɔːld] ['ʃɪptən] ,
11 Noctua mi . — Called Shipton ,
- 夜蛾 米 . — 称为 希普顿 ,

11 Noctua mi.—被称为 Shipton，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['prəʊfaɪl][ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [wɪtʃ] [ɪz] [mɑːkt] [ɒn][ɪts]['ʌpə(r)] [wɪŋz] .
from the profile of an old woman which is marked on its upper wings .
从 这 轮廓 的 一个 老的 女士 哪个 是 标记 在 它是 上 翅膀 .

图案源自其上翼上描绘的一位老妇人的侧脸。

- ['nɑːktʃuːə]
12 Noctua
- 夜蛾

12 夜鹰

[ai][niː'ʒeə(r)] . — [ðə; ði]['rəʊmən]['kærəktə(r)] , [ai] , [ɪz] [mɑːkt] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɒθ] .
I niger . — The Roman character , I , is marked on the wings of this moth .
我 尼日尔 . — 这 罗马 特点 , 我 , 是 标记 在 这 翅膀 的 这 蛾 .

niger.—这只蛾的翅膀上刻有罗马字母 I。

- - - ['nɑːktʃuːə] ['læmdə] , ['nɑːktʃuːə] ['gæmə] ,
13 14 15 Noctua lambda , Noctua gamma ,
- - - 夜蛾 lambda , 夜蛾 伽马 ,

13 14 15 猫头鹰 lambda、猫头鹰 gamma、

['nɑːktʃuːə][kaɪ] . — [səʊ] [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði][spɒts][ɒn][ðeə(r)] [wɪŋz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðiːz] [griːk] ['kærəktəz] .
Noctua chi . — So named from the spots on their wings resembling these Greek characters .
夜蛾 气 . — 所以 命名 从 这 地点 在 他们的 翅膀 类似 这些 希腊语 人物 .

Noctua chi.——因其翅膀上的斑点形似希腊字母而得名。

[ðə; ði] ['kætəpɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːktʃuːə] ['gæmə] , [ɪn] - , [ɪn'fektɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
The caterpillars of the Noctua gamma , in 1735 , infected the whole of France ,
这 毛毛虫 的 这 夜蛾 伽马 , 在 - , 已感染 这 所有的 的 法国 ,

1735年，夜蛾（Noctua gamma）的幼虫侵袭了整个法国。

[ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gaːdnz] .
and devoured the productions of the kitchen gardens .
和 吞噬 这 作品 的 这 厨房 花园 .

并吃光了菜园里的作物。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['pɒɪzənəs] ,
The common people supposed them to be poisonous ,
这 常见的 人们 据称 他们 到 是 有毒 ,

普通百姓都认为它们有毒。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [hɜːbs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [suːps] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] .
and consequently the use of herbs in making soups was forbidden .
和 最后 这 使用 的 草药 在 制作 汤 曾是 禁止 .

因此，在熬汤时使用香草是被禁止的。

- ['nɑːktʃuːə] [gɑːθɪkə] .
16 Noctua gothica .
- 夜蛾 哥特式 .

16 哥特夜蛾。

- ['nɑːktʃuːə] ['tɪpɪkə] .
17 Noctua typica .
- 夜蛾 典型 .

17 夜蛾（Noctua typica）。

- ['paɪrəlɪs] ['dʒiːnəs] . — [ðə; ði]
18 Pyralis genus . — The
- 菟丝子 属 . — 这

18 豇豆属.—

['tæbi] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [tiː] [tʃests] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['weəhaʊzɪz] ,
Tabby is often found in the tea chests in the East India warehouses ,
虎斑猫 是 经常 成立 在 这 茶 箱子 在 这 东方 印度 仓库 ,

在东印度仓库的茶叶箱里经常能发现虎皮猫。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mits] [greɪt] ['rævɪdʒɪz] .
where it commits great ravages .
在哪里 它 提交 伟大的 蹂躏 .

它在那里造成了巨大的破坏。

[ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [ɪz] [met] [wɪð] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [tʃest] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [krækt] ,
It never is met with , however , in a chest that is not cracked ,
它 绝不 是 遇见 和 , 然而 , 在 一个 胸部 那 是 不是 裂纹 ,

然而，它永远不会出现在一个没有破裂的箱子里。

[ˌðeə'baɪ] ['pruːvɪŋ] [ɪts] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒrɪdʒɪn] .
thereby proving its English origin .
从而 证明 它是 英语 起源 .

从而证明了它的英国起源。

- ['nɑːktʃuːə] ['nɪgrə] . — [blæk] ['rʌstɪk] .
19 Noctua nigra . — Black rustic .
- 夜蛾 黑 . — 黑色的 乡村 .

19 Noctua nigra.—黑夜蛾。

['nɑːktʃuːə] - . — [greɪ] ['rʌstɪk] .
Noctua lævis . — Grey rustic .
夜蛾 - . — 灰色的 乡村 .

Noctua lævis.—灰褐夜蛾。

['nɑːktʃuːə] - . — [braʊn] ['rʌstɪk] .
Noctua obsoletissima . — Brown rustic .
夜蛾 - . — 棕色的 乡村 .

Noctua obsoletissima.—棕色质朴。

['nɑːktʃuːə] - . — ['feðəd] ['rʌstɪk] .
Noctua phæa . — Feathered rustic .
夜蛾 - . — 羽毛 乡村 .

Noctua phæa.—羽毛虻。

['nɑːktʃuːə] ['tɪnɪə] . — [flaʊnst] ['rʌstɪk] .
Noctua tinea . — Flounced rustic .
夜蛾 癣 . — 踱步 乡村 .

Noctua tinea.—褶皱的乡村。

- - [kæmə'liːnə] . — [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] [neɪm] [ɒv; əv] ['kɒksˌkəʊm] ['prɒmɪnənt] ,
20 Notodonta camelina . — The singular name of Coxcomb Prominent ,
- - 亚麻荠 . — 这 单数 姓名 的 花花公子 著名的 ,

20 Notodonta camelina.—冠毛草的单数形式，

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [mɒθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krest] [ɒn][ɪts]['θɔːræks] , [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt]
was given to this moth from the crest on its thorax , which resembles that
曾是 给定 到 这 蛾 从 这 波峰 在 它是 胸部 , 哪个 类似 那
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kɒk] .
of a cock .
的 一个 公鸡 .

这种蛾的胸部冠状突起形似公鸡的冠羽，因此得名。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [tuː] [lobs] [ɒn][ɪts]['ʌpə(r)] [wɪŋz] ,
The specific name was bestowed in consequence of two lobes on its upper wings ,
这 具体的 姓名 曾是 授予 在 结果 的 二 叶 在 它是 上 翅膀 ,

这种昆虫的种名是因其上翅有两个裂片而得名的。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [wen] [æt; ət] [rest] .
which it raises when at rest .
哪个 它 提高 什么时候 在 休息 .

它在静止时会升高。

- [zjuː'ziːrə] - . — [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [fiːdz] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv]['æp(ə)l] [triːz] ,
21 Zeuzera æsculus . — The caterpillar feeds on the wood of apple trees ,
- 泽乌泽拉 - . — 这 毛虫 饲料 在 这 木头 的 苹果 树木 ,

21 Zeuzera æsculus.—这种毛虫以苹果树的木材为食，

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɒθ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɪn][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmzɪz] [pɑːk] ;
but the moth is often found in great abundance in St . James's Park ;
但 这 蛾 是 经常 成立 在 伟大的 丰富 在 英石 . 詹姆斯的 公园 ;

但这种蛾子经常在圣詹姆斯公园大量出现；

['sɪksti][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ðeə(r)][ɪn][wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,
sixty were gathered there in one morning ,
六十 是 聚集 那里 在 一 早晨 ,

一天早上，有六十人聚集在那里。

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][hæd; həd] [biːn] [hɑːf] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði][bɝdz] .
but the greater number had been half devoured by the birds .
但 这 更大的 数字 有 到过 一半 吞噬 经过 这 鸟类 .

但大部分已经被鸟类吃掉了一半。

- - - . — [ðə; ði]['kætəpɪlə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [triːz] , [ænd; ənd]
22 Cossus ligniperda . — The caterpillar lives in the interior of trees , and
- - - . — 这 毛虫 生活 在 这 内部的 的 树木 , 和
[hæz; həz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - , - ['mʌs(ə)lz] .
has , according to Lyonet , 4041 muscles .
有 , 根据 到 - , - 肌肉 .

22 木蠹蛾——这种毛虫生活在树的内部，据 Lyonet 称，它有 4041 块肌肉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɪnsekt] [ə'tein] [ɪts] ['pɜːfɪkt] [steɪt] .
It is three years before the insect attains its perfect state .
它 是 三 年 前 这 昆虫 达到 它是 完美的 状态 .

这种昆虫需要三年时间才能达到完美状态。

[ðə; ði]['kætəpɪlə(r)] [ɪ'mɪts] [ə; eɪ] [smel] [mʌtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [mʌsk] ,
The caterpillar emits a smell much resembling that of musk ,
这 毛虫 发出 一个 闻 很多 类似 那 的 麝香 ,

这种毛虫散发出一种很像麝香的气味。

[ænd; ənd] [reɪ] [ænd; ənd] [lɪ'niːəs] [bəuθ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - ['menʃ(ə)nd]
and Ray and Linnæus both supposed it to be the Cossus mentioned
和 射线 和 林奈 两个都 据称 它 到 是 这 - 提及
[baɪ] ['plɪni] ,
by Pliny ,
经过 老普林尼 ,

雷伊和林奈都认为它就是普林尼提到的科苏斯。

[æz; əz] ['fætn] [wɪð] ['flaʊə(r)][baɪ][ðə; ði]['rəʊmən]['epi,kjuə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['teɪblz] .
as fattened with flour by the Roman epicures for their tables .
作为 肥胖的 和 面粉 经过 这 罗马 美食家 为了 他们的 表格 .

被罗马的美食家们用面粉喂肥，摆上餐桌。

['leɪtə(r)] ['raɪtər] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] , [ə'skraɪbd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːvə]
Later writers have , however , for many reasons , ascribed this to the larva
之后 作家 有 , 然而 , 为了 许多 原因 , 归因于 这 到 这 幼虫
[ɒv; əv][ðə; ði][stæg] ['biːtl] .
of the stag beetle .
的 这 麋 甲虫 .

然而，后来的作家出于各种原因，将此归因于锹甲的幼虫。

- - [drɑːmədɛriːəs] . — [ðɪs] - [ɪz] [kɔːld] ['drɒmədəri] , [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː]
23 Notodonta dromedarius . — This Notodonta is called Dromedary , from having two
- - 单峰驼 . — 这 - 是 称为 单峰骆驼 , 从 拥有 二
[krest] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [hʌmps] , [ɒn][ɪts]['θɔːræks] .
crests , similar to humps , on its thorax .
冠状物 , 相似的 到 驼峰 , 在 它是 胸部 .

23 单峰驼（Notodonta dromedarius）——这种单峰驼之所以被称为单峰驼，是因为它的胸部有两个类似驼峰的冠状物。

- [sfɪŋks] [ɛl'piːnər] . — [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [fiːd] [ɒn][ðə; ði][plɑːnt] [kɔːld]
24 Sphinx elpenor . — The caterpillars of the Elephant feed on the plant called
- 狮身人面像 埃尔佩诺 . — 这 毛毛虫 的 这 大象 喂养 在 这 植物 称为
['leɪdɪz] - ['bed,strɔː] ,
Ladies ' Bedstraw ,
女士们 - 茜草 ,

24 象鼻虫——象鼻虫的幼虫以茜草为食，

(['geɪliəm] [pə'lʌstri]) , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði][wɪnd]['ɪntuː][ðə; ði]
(Galium palustre) , from which they are often shaken by the wind into the
(镓 沼泽地) , 从 哪个 他们 是 经常 摇晃 经过 这 风 进入 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

（沼泽茜草），它们经常被风吹落到水中。

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] , [ðeɪ] ['dekstrəsli] [tɜːn] [ðəm'selvz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [meɪk] [hed] [ænd; ənd]
When this happens , they dexterously turn themselves on their backs , make head and
什么时候 这 发生 , 他们 灵巧地 转动 他们自己 在 他们的 背部 , 制作 头 和
[teɪl] [miːt] ,
tail meet ,
尾巴 见面 ,

这时，它们灵巧地翻身仰卧，头尾相接。

[ænd; ənd] [fləʊt] [ɪn] [ðɪs] ['pɒstʃə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən] [kən'traɪv] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] [baɪ] ['klɪŋɪŋ]
and float in this posture till they can contrive to save themselves by clinging
和 漂浮 在 这 姿势 直到 他们 能 精心策划 到 节省 他们自己 经过 依恋
[tuː; tə][sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
to some part of the plant .
到 一些 部分 的 这 植物 .

它们就这样漂浮着，直到设法抓住植物的某个部分来自救。

[ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [θriː] [fɜːst] [dʒɔɪnts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
They possess the power of drawing the head and three first joints within the
他们 具有 这 力量 的 绘画 这 头 和 三 第一的 关节 之内 这
['bɒdi] [æt; ət] ['pleʒə(r)] .
body at pleasure .
身体 在 乐趣 .

它们拥有随意拉动头部和身体前三个关节的能力。

[ðə; ði] [mɒθ] [flaɪz] ['veri] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ɪz] ['reəli] [kɔːt] .
The moth flies very late at night , and is rarely caught .
这 蛾 苍蝇 非常 晚的 在 夜晚 ， 和 是 很少 捕捉 .

这种蛾子在深夜飞行，很少被人捕捉到。

- [ˌlæsiə'kæmpə]['ruːbaɪ] . — [ðə; ði][fɒks] [mɒθ] [ɪz] ['tʃiːfli] [faʊnd] [ɒn] [hiːθ] [ænd; ənd] ['kɒmənz] ,
25 Lasiocampa rubi . — The Fox moth is chiefly found on heaths and commons ,
- 拉西奥坎帕 红宝石 . — 这 狐狸 蛾 是 主要 成立 在 石楠 和 公共领域 ,

25. 狐蛾（Lasiocampa rubi）——狐蛾主要分布于荒地和公共草地上。

[ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['kætəpɪlə(r)] [steɪt] [ɔːl][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
and lives in the caterpillar state all the winter .
和 生活 在 这 毛虫 状态 全部 这 冬天 .

整个冬天都以毛虫形态生活。

- [hɛ'paɪələs] - . — [ðə; ði] [meɪl] [mɒθ] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [waɪt] ,
26 Hepialus humuli . — The male moth is of a beautiful and brilliant white ,
- 肝 - . — 这 男性 蛾 是 的 一个 美丽的 和 杰出的 白色的 ,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] ['jeləʊ] .
but the female is yellow .
但 这 女性 是 黄色的 .

26 Hepialus humuli.—雄蛾为美丽亮白的白色，而雌蛾为黄色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɒnd][ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
It is fond of feeding on the roots of grass ,
它 是 喜爱 的 喂养 在 这 根 的 草 ,

它喜欢啃食草根。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [tʃɜːtʃ] - [jɑːrdz] ,
and from having been often found in church - yards ,
和 从 拥有 到过 经常 成立 在 教会 - 码 ,

而且经常在教堂墓地里发现，

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][in'hæbit] [ðəʊz] [spɒts] ['əʊnli] .
the tradition has arisen that it inhabits those spots only .
这 传统 有 出现 那 它 居住地 那些 地点 仅有的 .

人们逐渐形成了一种传统观念，认为它只栖息在那些地方。

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] [hɒps] , [baɪ] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] .
The caterpillar is very destructive to hops , by devouring the roots .
这 毛虫 是 非常 破坏性的 到 酒花 , 经过 吞噬 这 根 .

这种毛虫对啤酒花危害极大，它会吞噬啤酒花的根部。

- [sfɪŋks] ['ætrəˌpɒs] . — [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɛθs] [hed] [mɒθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zembləns]
27 Sphinx atropos . — This is called the Death's Head moth from the resemblance
- 狮身人面像 阿特洛波斯 . — 这 是 称为 这 死亡人数 头 蛾 从 这 相似

[ɒv; əv][ðə; ði][spɒt][ɒn][ɪts]['θɔːræks][tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] [skʌl] .
of the spot on its thorax to a human skull .
的 这 点 在 它是 胸部 到 一个 人类 颅骨 .

27 鬼脸天蛾（Sphinx atropos）——因其胸部的斑点酷似人类头骨，故得名鬼脸天蛾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪŋks] [traɪb] ,
It is the largest of the Sphinx tribe ,
它 是 这 最大 的 这 狮身人面像 部落 ,

它是斯芬克斯族中最大的一个，

[ænd; ənd][ɪz] ['vʌlgəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['pestɪləns] [ænd; ənd] [deθ] .
and is vulgarly regarded as the messenger of pestilence and death .
和 是 粗俗地 认为 作为 这 信使 的 瘟疫 和 死亡 .

它被俗称为瘟疫和死亡的使者。

[wen] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [ˈpleɪntɪv] [kraɪ] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæt][ɔː(r)] [maʊs] .
When touched it utters a plaintive cry , like that of a bat or mouse .
什么时候 感动 它 说话 一个 哀怨 哭 , 喜欢 那 的 一个 蝙蝠 或者 老鼠 .

被触碰时，它会发出像蝙蝠或老鼠一样的哀鸣声。

[ˈreiəmjuə] [sez] , [ðæt] [ə; eɪ] [həʊl] [ˈkɒnvənt] [ɪn] [frɑːns] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] ,
Reaumur says , that a whole convent in France was thrown into consternation ,
雷奥米尔 说道 , 那 一个 所有的 修道院 在 法国 曾是 抛掷 进入 惊愕 ,

雷奥米尔说，法国的整个修道院都陷入了恐慌。

[baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [mɔːθs] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɔːmətri] .
by one of these moths flying into the dormitory .
经过 一 的 这些 蛾子 飞行 进入 这 宿舍 .

其中一只飞蛾飞进了宿舍。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfriːkwəntli] [rɒbz] [haɪvz] , [ænd; ənd][ˈhjuːbər] [steɪts] , [ðæt] [ɪts][kraɪ] [ˈrendəz] [ðə; ði] [ˈbiːz]
It frequently robs hives , and Huber states , that its cry renders the bees
它 频繁地 抢劫 麻疹 , 和 胡贝尔 各州 , 那 它是 哭 渲染 这 蜜蜂
[ˈməʊʃnləs] .
motionless .
静止不动 .

它经常偷窃蜂巢，Huber 表示，它的叫声会让蜜蜂动弹不得。

[ˌaɪ ˈtiː] [breɪks] [frɒm; frəm][ɪts] [ˈkrɪsəlɪs] [bɪˈtwiːn] [fɔː(r)][ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,
It breaks from its chrysalis between four and seven in the afternoon ,
它 休息 从 它是 蛹 之间 四 和 七 在 这 下午 ,

它于下午四点至七点之间破蛹而出。

[æz; əz][ðə; ði] [hɔːk] [mɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪm] [ˈɔːlweɪz] [əˈpɪəz] [æt; ət] [nuːn] ,
as the Hawk moth of the Lime always appears at noon ,
作为 这 鹰 蛾 的 这 酸橙 总是 出现 在 中午 ,

就像椴树上的鹰蛾总是在正午出现一样，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ˈprɪmrəʊz] [æt; ət] [ˈsʌnraɪz] .
and that of the Evening Primrose at sunrise .
和 那 的 这 晚上 报春花 在 日出 .

还有日出时分的月见草。

- [sfɪŋks] - . — [ðə; ði] [aɪd] - [hɔːk] [mɒθ] [flaɪz] [ˈveri] [ˈswɪftli] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd][ɪts]
28 Sphinx cellata . — The Eyed - hawk moth flies very swiftly by night , and its
- 狮身人面像 - . — 这 眼睛 - 鹰 蛾 苍蝇 非常 迅速地 经过 夜晚 , 和 它是
[ˈkætəpɪlə(r)] [ɪz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
caterpillar is very beautiful .
毛虫 是 非常 美丽的 .

28 眼蛾（Sphinx cellata）——眼蛾在夜间飞行速度非常快，它的幼虫非常漂亮。

- - - . — [ðə; ði]
29 Geometra cratægaria . — The
- - - . — 这

29 Geometra cratægaria.—The

[ˈbrɪmstəʊn] [leɪz] [egz] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
Brimstone lays eggs twice in the same year .
硫磺 躺下 鸡蛋 两次 在 这 相同的 年 .

硫磺火蛱蝶一年内产卵两次。

- [ðɪs] [ˈdʒiːnəs][ɪz][səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪˈkjuːliə(r)][ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkætəpɪlə(r)]
30 This genus is so called from the peculiar manner in which the caterpillar
- 这 属 是 所以 称为 从 这 奇特 方式 在 哪个 这 毛虫
[muːvz] ;
moves ;
移动 ;

30 该属之所以得名，是因为其幼虫的移动方式很奇特；

[ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][bəuθ] [iksˈtremitis] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] ,
it brings the feet of both extremities close together ,
它 带来 这 脚 的 两个都 四肢 关闭 一起 ,

它使两端的脚并拢，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈraɪzɪz] [laɪk] [æn; ən] [ɑːtʃ] ,
and the intermediate part of the body rises like an arch ,
和 这 中间的 部分 的 这 身体 上升 喜欢 一个 拱 ,

身体中间部分像拱门一样向上隆起，

[ˈgɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈmeʒərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ˌaɪ ˈtiː] [pəfˈɔːmz] .
giving it the appearance of measuring the distance it performs .
给予 它 这 外貌 的 测量 这 距离 它 表演 .

使其看起来像是在测量其运动距离。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [pəˈzes] [greɪt] [ˈmʌskjələ(r)] [pˈaʊəz] ,
It is said to possess great muscular powers ,
它 是 说 到 具有 伟大的 肌肉发达的 权力 ,

据说它拥有强大的肌肉力量，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈtætʃ] [ɪts][pɒˈstɪəriə(r)] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪg] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
for it will attach its posterior feet to the twig of a tree ,
为了 它 将要 附 它是 后部 脚 到 这 枝条 的 一个 树 ,

因为它会将后脚附着在树枝上，

[ænd; ənd] [ɪˈrekt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈbɒdi] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊəz] [wɪˈðaʊt]
and erect the rest of its body in a vertical position for hours without
和 直立 这 休息 的 它是 身体 在 一个 垂直的 位置 为了 小时 没有
[ˈmuːvɪŋ] .
moving .
移动 .

并将身体其余部分竖直站立数小时一动不动。

\- - - . — & [siː] . & [siː] .
31 Geometra subtristata . — & c . & c .
\- - - . — & c . & c .

31 Geometra subtristata。—&c。等。

\- [ˈtɪniə] [ˈdʒiːnəs] . — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mɔːθs] [wɪtʃ] [kɔːz] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][fɜːrz]
32 Tinea genus . — These are the moths which cause so much destruction to furs
\- 癣 属 . — 这些 是 这 蛾子 哪个 原因 所以 很多 破坏 到 毛皮
,
,
,

32 癣属——这些蛾子会对毛皮造成极大的破坏，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] .
and other articles of clothing .
和 其他 文章 的 衣服 .

以及其他衣物。

[ðeɪ] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [wɪtʃ] [sɜːv] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
They lay their eggs on the substances which serve them for food .
他们 躺 他们的 鸡蛋 在 这 物质 哪个 服务 他们 为了 食物 .

它们把卵产在它们赖以生存的食物上。

[ðə; ði][məʊst] [ɪˈfektʃuəl] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ɪz][tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [məˈtɪəriəlz] [ɪn]
The most effectual method of keeping them away is to pack the materials in
这 最多 有效的 方法 的 保持 他们 离开 是 到 盒 这 材料 在
[ə; eɪ] [wel] - [kləʊzd] [tɪn] [bɒks] ,
a well - closed tin box ,
一个 出色地 - 关闭 锡 盒子 ,

防止它们进入的最有效方法是将这些材料装进密封的铁盒里。

[ænd; ənd] [ɪn'kləʊz] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['tæləʊ] ['kænd(ə)l] .
and enclose with them a tallow candle .
和 括 和 他们 一个 脂 蜡烛 .

并附上一根牛油蜡烛。

- ['nɑːktʃuːə] ['tetrə] .
33 Noctua tetra .
- 夜蛾 四重 .

33 夜光灯鱼。

- - . — ['dʒiːnəs][ɒv; əv] ['stiːvnz] .
34 Leucania . — Genus of Stephens .
- - . — 属 的 斯蒂芬斯 .

34 Leucania.—斯蒂芬斯的属名。

- ['kræmbəs]['kɑːrniə] . — ['rəʊzi][və'nɪə(r)] .
35 Crambus carnea . — Rosy veneer .
- 克拉姆布斯 肉色 . — 红润 单板 .

35 Crambus carnea。—玫瑰色饰面。

['kræmbəs] - . — ['jeləʊ] ['sætɪn][və'nɪə(r)] .
Crambus arborum . — Yellow satin veneer .
克拉姆布斯 - . — 黄色的 缎 单板 .

Crambus arborum。—黄色缎面贴面。

[ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːks] [ɒn][ðeə(r)] [wɪŋz] .
They receive their name from the streaks on their wings .
他们 收到 他们的 姓名 从 这 连胜 在 他们的 翅膀 .

它们因翅膀上的条纹而得名。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [faʊnd] [ɒn] [ɡræs] [ɪn]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['set(ə)ld] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] ['daʊnwədz] .
They are chiefly found on grasses in flower , and always settled with their heads downwards .
他们 是 主要 成立 在 草 在 花 , 和 总是 定居 和 他们的 头部 向下 .

它们主要栖息在开花的草上，总是头部朝下。

- - ['dʒiːnəs] . — [kɔːld] ['tʃaɪnə] [mɑːk] ,
36 Botys genus . — Called China mark ,
- - 属 . — 称为 中国 标记 ,

36 Botys属.—被称为中国标记，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɒts] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][əʊld]['tʃaɪnə] .
from the resemblance of the spots on the wings to those on old China .
从 这 相似 的 这 地点 在 这 翅膀 到 那些 在 老的 中国 .

从翅膀上的斑点与古代中国瓷器上的斑点相似来看。

- [ˌɡælə'riːə] - . — [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɒn] ['hʌni] .
37 Galleria alvearia . — The caterpillar lives on honey .
- Galleria - . — 这 毛虫 生活 在 蜂蜜 .

37 Galleria alvearia.—这种毛虫以蜂蜜为食。

- [ə'ɡlɔːsə] - . — [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][fæt] ['sʌbstəns] , [sʌtʃ] [æz; əz]['bʌtə(r)][ɔː(r)][lɑːd] ,
38 Aglossa pinguinalis . — The food of the caterpillar consists of fat substances , such as butter or lard ,
- 阿格洛萨 - . — 这 食物 的 这 毛虫 由 的 胖的 物质 , 这样的 作为 黄油 或者 猪油 ,

38 捕蝇草（Aglossa pinguinalis）——这种毛虫的食物是脂肪类物质，例如黄油或猪油。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ɪtˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ɪnˈveləpt] [wɪˈðaʊt] [ˈɪndʒəri] .
in which it will suffer itself to be completely enveloped without injury .
在 哪个 它 将要 遭受 本身 到 是 完全地 被包裹 没有 受伤 .

它将甘愿被完全包裹而毫发无损。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [sed] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [ˈstʌmək] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ˈveri]
It is sometimes said to get into the human stomach , when it causes very
它 是 有时 说 到 得到 进入 这 人类 胃 , 什么时候 它 原因 非常
[ˈdeɪndʒərəs] [ˈsɪmptəmz] .
dangerous symptoms .
危险的 症状 .

据说它有时会进入人的胃里，引起非常危险的症状。

- [ˌɡæləˈriːə] - . — [ðə; ði] [ˈkætəpɪlə(r)] [fiːdz] [ɒn] [wæks] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðɪs]
39 Galleria cereana . — The caterpillar feeds on wax , but for want of this
- Galleria - . — 这 毛虫 饲料 在 蜡 , 但 为了 想 的 这
[fuːd] [wɪl] [iːt] [ˈpeɪpə(r)] ,
food will eat paper ,
食物 将要 吃 纸 ,

39. 蜡蝶（Galleria cereana）——这种毛虫以蜡为食，但如果缺乏蜡，它们也会吃纸。

[ˈwefər] , & [siː] .
wafers , & c .
晶圆 , & c .

晶片等。

- [hɛˈpaɪələs] [ˈdʒiːnəs] . — [ðə; ði] [ɡəʊld] [swɪft] [ˈsʌmtaɪmz] [muːvz] [ˈsləʊli] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] , [ə; eɪ]
40 Hepialus genus . — The gold Swift sometimes moves slowly through the air , a
- 肝 属 . — 这 金子 迅速 有时 移动 缓慢地 通过 这 空气 , 一个
[fjuː] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
few feet from the ground ,
很少 脚 从 这 地面 ,

40 金丝燕属——金丝燕有时会在离地面几英尺的空中缓慢飞行，

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [pɔiz] [ɪtˈself] ; [æt; ət] [ˈʌðə(r)z] , [ˈvæsileit] [laɪk] [ðə; ði] [ˈpendʒələm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɒk] ,
where it poises itself ; at others , vacillates like the pendulum of a clock ,
在哪里 它 姿态 本身 ; 在 其他的 , 摇摆不定 喜欢 这 摆 的 一个 钟 ,

有时它保持稳定；有时，它像钟摆一样摇摆不定。

[ænd; ənd] [əˈɡen] [ˈɔːltərɪŋ] [ɪts] [ˈməʊʃn] , [dɑːts] [əˈbaʊt] [wɪð] [ɡreɪt] [rəˈpɪdəti] .
and again altering its motion , darts about with great rapidity .
和 再次 改变 它是 运动 , 飞镖 关于 和 伟大的 快速 .

然后它再次改变运动方向，以极快的速度四处乱窜。

- - - . — [ðə; ði] [ˈkætəpɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pʊs] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈstretʃɪŋ]
41 Cerura vinula . — The caterpillar of the Puss has the power of stretching
- - - . — 这 毛虫 的 这 猫 有 这 力量 的 伸展
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

41. Cerura vinula.—这种毛虫具有伸展的能力，

[ɔː(r)] [ˈpʊlɪŋ] [bæk] [ɪts] [hed] [æt; ət] [wɪl] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ˌæprɪˈhenʃn] [ɒv; əv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
or pulling back its head at will , according to its apprehension of danger .
或者 拉 后退 它是 头 在 将要 , 根据 到 它是 忧虑 的 危险 .

或者根据对危险的感知，随意地把头缩回去。

[ɪts] [ˈhɪndə(r)] [ɪkˈstreməti] [ˈnevə(r)] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [bʌt; bət] [ɪz] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [tuː] [tjuːbz] ,
Its hinder extremity never touches the ground , but is furnished with two tubes ,
它是 阻碍 末端 绝不 触摸 这 地面 , 但 是 提供 和 二 管子 ,

它的尾端从不接触地面，而是装有两根管子。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [i'dʒekt, 'iːdʒekt] [ə; eɪ] [θɪn] ['lɪkə(r)] [æt; ət] [ɪts] [pə'sjuːə] .
through which the insect ejects a thin liquor at its pursuers .
通过 哪个 这 昆虫 喷射 一个 薄的 酒 在 它是 追击者 .

昆虫通过这个通道向追赶者喷射稀薄的液体。

[wen] [nɪə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pjuːpə] [steɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tjuːbz] [draɪ] [ʌp] ,
When near the change into the pupa state , however , the tubes dry up ,
什么时候 靠近 这 改变 进入 这 蛹 状态 , 然而 , 这 管子 干燥 向上 ,

然而，当接近化蛹期时，这些管子就会干涸。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ðɪs] ['fæk(ə)lti] .
and it loses this faculty .
和 它 失败 这 学院 .

它失去了这种能力。

[mɔː(r)] [meɪl] [ðæn; ðən] ['fiːmeɪl] [mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði]
More male than female moths are to be found , which is contrary to the
更多的 男性 比 女性 蛾子 是 到 是 成立 , 哪个 是 相反 到 这
['dʒen(ə)rəl] [ruːl] .
general rule .
一般的 规则 .

雄蛾的数量多于雌蛾，这与一般规律相反。

\- - ['fɜːkjʊlə] . — [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] .
42 Cerura furcula . — The kitten .
\- - 叉骨 . — 这 小猫 .

42 Cerura furcula。——小猫。

\- [ˌlæsiə'kæmpə] ['kwɜːrkəs] . — [ðə; ði] ['egə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɪn]
43 Lasiocampa quercus . — The Eggar has been known to remain seven years in
\- 拉西奥坎帕 栎树 . — 这 埃加尔 有 到过 已知 到 保持 七 年 在
[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [steɪt] .
the chrysalis state .
这 蛹 状态 .

43 栎树灰蝶 (Lasiocampa quercus)——已知该物种在蛹期可存活七年。

\- - ['dʒiːnəs] .
44 Zygæna genus .
\- - 属 .

44 Zygæna 属。

\- ['nɑːktʃuːə] ['ɒblɒŋgə] .
45 Noctua oblonga .
\- 夜蛾 长形 .

45 长尾夜蛾。

\- ['nɑːktʃuːə] [əb'skjʊrə] .
46 Noctua obscura .
\- 夜蛾 暗箱 .

46 暗夜蜂鸟。

\- - - .
47 Porrectaria grandipennis .
\- - - .

47 Porrectaria grandipennis。

\- ['nɑːktʃuːə] [mətɪkjuːloʊsə] . — [ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] - [ʃeɪdz] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp]
48 Noctua meticulosa . — The chrysalis of the Angle - shades is of a deep
\- 夜蛾 密密麻麻 . — 这 蛹 的 这 角度 - 色调 是 的 一个 深的
[red] ['kʌlə(r)] ,
red colour ,
红色的 颜色 ,

48 夜蛾（Noctua meticulosa）——角斑夜蛾的蛹呈深红色，

[wɪð] [tuː] [ʃɑːp] [pɔɪnts] [æt; ət][ðə; ði][teɪl] .
with two sharp points at the tail .
和 二 锋利的 积分 在 这 尾巴 .

尾部有两个尖角。

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [træns'pærənt] [griːn] .
The caterpillar is of a fine transparent green .
这 毛虫 是 的 一个 美好的 透明的 绿色的 .

这种毛虫呈漂亮的透明绿色。

- ['lɛəriə]['dʒiːnəs] . — [ðə; ði] ['tʌsək] [fiːdz] [ɒn] [waɪt] [θɔːn] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][hɒp] - [dɒg][ɒv; əv]
49 Laria genus . — The Tussock feeds on white thorn , and is the hop - dog of
- 拉里亚 属 . — 这 簇草 饲料 在 白色的 刺 , 和 是 这 跳 - 狗 的
[ðə; ði][hɒp] - ['gæðərə(r)] [ɪn] [kent] .
the hop - gatherers in Kent .
这 跳 - 采集者 在 肯特 .

49 狼蛛属——这种狼蛛以白刺为食，是肯特郡啤酒花采集者的护卫犬。

- - [kwɜːsɪfoʊljə] . — [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɒθ] ['ɔːlsəʊ][laɪvz; lɪvz] [θruː] [ðə; ði]
50 Gastropacha quercifolia . — The caterpillar of this moth also lives through the
- - 栎叶 . — 这 毛虫 的 这 蛾 还 生活 通过 这
['wɪntə(r)] ,
winter ,
冬天 ,

50. 栎叶腹蛾（Gastropacha quercifolia）——这种蛾的幼虫也能越冬。

[ə; eɪ][fækt]['riːs(ə)ntli] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . - ,
a fact recently discovered by Mr . Samouelle ,
一个 事实 最近 发现 经过 先生 . - ,

萨穆埃尔先生最近发现的一个事实是：

[frɒm; frəm] [huːz] [ə'blaɪdʒɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] .
from whose obliging communications many of these notes have been derived .
从 谁 乐于助人 通讯 许多 的 这些 笔记 有 到过 衍生的 .

这些笔记中的许多内容都源自于他慷慨的来信。

- ['nɑːktʃuːə] - .
51 Noctua flavicornis .
- 夜蛾 - .

51 夜蛾（Noctua flavicornis）。

- ['nɑːktʃuːə][fræksiːni] . — [ðə; ði] [ˌnɒnpə'reɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [skeəs] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɑːdʒ]
52 Noctua fraxini . — The Nonpareils are very scarce in England , are very large
- 夜蛾 弗拉西尼 . — 这 无与伦比 是 非常 稀少 在 英格兰 , 是 非常 大的
[mɔːθs] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bluː] ['ʌndə(r)] - [wɪŋz] .
moths , and have blue under - wings .
蛾子 , 和 有 蓝色的 在下面 - 翅膀 .

52 夜蛾（Noctua fraxini）——这种蛾在英国非常罕见，体型很大，而且翅膀下表面呈蓝色。

- ['nɑːktʃuːə] - . — [nemd] ['spektək(ə)l] [mɒθ] , [frɒm; frəm][æn; ən] [ə'pɪərəns] [laɪk]
53 Noctua triplacea . — Named Spectacle moth , from an appearance like
- 夜蛾 - . — 命名 奇观 蛾 , 从 一个 外貌 喜欢
['spektək(ə)lz][ɒn][ɪts]['θɔːræks] .
spectacles on its thorax .
眼镜 在 它是 胸部 .

53 眼镜蛾（Noctua triplacea）——因其胸部形状像眼镜而得名。

- ['nɑːktʃuːə] - . — [braʊn] [laɪn] .
54 Noctua conigera . — Brown line .
- 夜蛾 - . — 棕色的 线 .

54 Noctua conigera。—棕色线。

[braɪt] [aɪ] .
Bright eye .
明亮的 眼睛 .

明亮的眼睛。

- ['nɑːktʃuːə] ['fɜːkə] .
55 Noctua furca .
- 夜蛾 叉状 .

55 Noctua furca。

- [sfɪŋks] [kən'vɒlvjʊlaɪ] . — [ðə; ði]['juːnɪkɔːn]['kætəpɪlə(r)][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] ,
56 Sphinx convolvuli . — The unicorn caterpillar is difficult to find ,
- 狮身人面像 旋花 . — 这 独角兽 毛虫 是 难的 到 寻找 ,

56. 独角兽毛虫（Sphinx convolvuli）——独角兽毛虫很难找到。

[frɒm; frəm][ɪts]['hæbɪt][ɒv; əv]['haɪdɪŋ][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
from its habit of hiding itself in the ground ,
从 它是 习惯 的 隐藏 本身 在 这 地面 ,

由于它有把自己藏在地下的习性，

[ænd; ənd]['əʊnli] [ə'piəriŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ɒn][ðə; ði]['lesə(r)]
and only appearing on the surface in the evening to feed on the lesser
和 仅有的 出现 在 这 表面 在 这 晚上 到 喂养 在 这 较少
['baɪndwiːd] ,
bindweed ,
旋花 ,

而且只在傍晚时分出现在水面，以小旋花为食。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [sɔːt] [baɪ] [kə'lektər] [wɪð] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][ænd; ənd] ['lænthɔːn]
at which time it is frequently sought by collectors with a candle and lanthorn
在 哪个 时间 它 是 频繁地 寻求 经过 收藏家 和 一个 蜡烛 和 灯笼
.
.
.

这时，收藏家们经常会带着蜡烛和灯笼去寻找它。

[ðə; ði]['pjuːpə][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['rɒstrəm] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪnsekt] , [ænd; ənd] ['veri]
The Pupa has an enormous rostrum , longer than the insect , and very
这 蛹 有 一个 巨大的 主席台 , 更长 比 这 昆虫 , 和 非常
[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

蛹的喙非常大，比昆虫本身还要长，而且非常粗壮。

['prɒbəbli] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði] [prə'bɒsɪs] .
probably to contain the proboscis .
大概 到 包含 这 长鼻 .

可能是为了容纳吻部。

- ['tɪnɪə] - . — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɪnɪt] ['ɪnsekts] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn]
57 Tinea bistriga . — These are beautiful minute insects , and are found on
- 癣 - . — 这些 是 美丽的 分钟 昆虫 , 和 是 成立 在
[ðə; ði] [waɪt] [θɔːn] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .
the white thorn in July .
这 白色的 刺 在 七月 .

57 银斑癣——这些是美丽的小昆虫，7 月份在白刺上可以找到。

- - - . — [ðɪs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [leɪnz] , [ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
58 Geometra sambucaria . — This is found in lanes , and is remarkable for the
- - - . — 这 是 成立 在 车道 , 和 是 卓越 为了 这

['elɪgəns] [ɒv; əv] [ɪts] [flaɪt] .
elegance of its flight .
优雅 的 它是 航班 .

58 Geometra sambucaria.—这种蝴蝶生活在小巷里，以其优雅的飞行姿态而闻名。

- ['nɑːktʃuːə] - . — [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [fiːdz] [ɒn] [ðə; ði] [pɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .
59 Noctua typhæ . — The caterpillar feeds on the pith of the bulrush .
- 夜蛾 - . — 这 毛虫 饲料 在 这 髓 的 这 芦苇 .

59 夜蛾幼虫以香蒲的髓为食。

- - - . — [ðə; ði] ['meɪdnz] [blʌʃ] [flaɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɑːts] [ɒv; əv] [wʊdz] [æt; ət]
60 Geometra punctaria . — The Maiden's Blush flies in the shady parts of woods at
- - - . — 这 少女的 脸红 苍蝇 在 这 阴凉 部分 的 树林 在

['sʌnset] .
sunset .
日落 .

60 Geometra punctaria.—少女的羞涩在日落时分的树林阴凉处飞舞。

- ['nɑːktʃuːə] - . -
61 Noctua libatrix . 62
- 夜蛾 - . -

61 夜鹰。62

['pɑːdiː] . — [ðɪs] ['ɪnsekt] [di'strɔi] [ðə; ði] [waɪt] [θɔːn] ['hedʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
Erminea padi . — This insect destroys the white thorn hedges in the neighbourhood
白貂 稻米 . — 这 昆虫 摧毁 这 白色的 刺 对冲 在 这 邻里

[ɒv; əv] ['lʌndən] .
of London .
的 伦敦 .

Erminea padi.—这种昆虫会破坏伦敦附近地区的白刺篱笆。

[ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] [bæk] , [ə; eɪ] [dres] [wɒz; wəz] ['wəʊv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
About three years back , a dress was woven by the caterpillars for the
关于 三 年 后退 , 一个 裙子 曾是 编织 经过 这 毛毛虫 为了 这

[kwiːn] [ɒv; əv] [bə'veəriə] .
Queen of Bavaria .
女王 的 巴伐利亚 .

大约三年前，毛毛虫们为巴伐利亚女王织了一件礼服。

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [stɪf] [mə'tɪəriəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [pleɪst] [ɒn]
A model was made of some stiff material , and the caterpillars placed on
一个 模型 曾是 制成 的 一些 僵硬的 材料 , 和 这 毛毛虫 放置 在

[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

用某种硬质材料制作了一个模型，并将毛虫放在上面；

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [web] , [ænd; ənd] [ðʌs] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [siːm] .
they covered it with their web , and thus produced a garment without a seam .
他们 涵盖 它 和 他们的 网站 , 和 因此 生产 一个 服装 没有 一个 接缝 .

他们用蛛网将其覆盖，从而制成了一件无缝的衣服。

- ['ɑːrktiə] - .
63 Arctia mendica .
- 阿尔克蒂亚 - .

63 牛蒡属植物。

- ['ɑːrktiə] - . — [ðə; ði]['sætɪn] [mɒθ] [nɒt]['əʊnli][ɪt'self] [weəz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] ,
64 Arctia salicis . — The Satin moth not only itself wears the appearance of this substance ,
- 阿尔克蒂亚 - . — 这 缎 蛾 不是 仅有的 本身 穿着 这 外貌 的 这 物质 ,

64 牛虻（Arctia salicis）——这种蝴蝶不仅自身呈现出这种物质的外观，

[bʌt; bət] ['kʌvəz] [ɪts] [egz] [wɪð] [ə; eɪ] [web] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zembləns] .
but covers its eggs with a web which has the same resemblance .
但 封面 它是 鸡蛋 和 一个 网站 哪个 有 这 相同的 相似 .

但它用一张同样形似蛛网的蛛网覆盖着自己的卵。

- - [pə'pɪlɪəʊ]['nɛriə] . — - ['nɑːktʃuːə]['pɜːrlə] . — - - - . — [ðiːz]
65 Geometra papilio naria . — 66 Noctua perla . — 67 Geometra omicromaria . — These
- - 蝴蝶 纳里亚 . — - 夜蛾 珍珠 . — - - - . — 这些

[mɔːθs] [ɪn] ['kʌlə(r)] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [stəʊnz] ,
moths in colour resemble the stones ,
蛾子 在 颜色 类似 这 石头 ,

65 Geometra papilio naria.—66 Noctua perla.—67 Geometra omicromaria.—这些飞蛾的颜色与石头相似，

& [siː] . , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] .
& c . , after which they are named .
& c . , 后 哪个 他们 是 命名 .

等等，它们因此得名。

[ðə; ði]['emərəld] [bɪ'kʌmz] [waɪt] [wɪð] ['kiːpɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['dɜːti] ['jeləʊ] .
The Emerald becomes white with keeping , and the others turn to a dirty yellow .
这 翠 变成 白色的 和 保持 , 和 这 其他的 转动 到 一个 肮脏的 黄色的 .

翡翠保存一段时间后会变成白色，而其他宝石则会变成脏黄色。

- ['nɑːktʃuːə] - . — [ðə; ði]['ʌpə(r)] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒθ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] [braʊn] ,
68 Noctua chrysitis . — The upper wings of the moth are of a light brown ,
- 夜蛾 - . — 这 上 翅膀 的 这 蛾 是 的 一个 光 棕色的 ,

68 夜蛾（Noctua chrysitis）——这种蛾的上翅呈浅棕色，

[ænd; ənd] [striːkt] [ə'krɒs] [wɪð] [tuː] [bændz] [rɪ'zemblɪŋ] ['pɒlɪʃt] [brɑːs] .
and streaked across with two bands resembling polished brass .
和 条纹 穿过 和 二 乐队 类似 抛光 黄铜 .

并有两条类似抛光黄铜的条纹横贯其上。

- ['nɑːktʃuːə] ['iːθiˌɔps] . — [səʊ] [nemd] [frɒm; frəm][ɪts] [dɑːk] [ə'pɪərəns] .
69 Noctua Ethiops . — So named from its dark appearance .
- 夜蛾 埃塞俄比亚 . — 所以 命名 从 它是 黑暗的 外貌 .

69 埃塞俄比亚夜蛾（Noctua Ethiops）——因其深色的外观而得名。

- ['nɑːktʃuːə] ['mɔːrə] . — [ðə; ði][mɔː(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] ['bɒdi] ,
70 Noctua Maura . — The Moor has a broad body ,
- 夜蛾 莫拉 . — 这 泊 有 一个 广阔 身体 ,

70 夜蛾（Noctua Maura）——这种夜蛾体型宽阔，

[ænd; ənd][ɪz] ['kɒnstəntli] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv]['westmɪnstə(r)] [brɪdʒ] .
and is constantly found under the arches of Westminster Bridge .
和 是 不断地 成立 在下面 这 拱门 的 威斯敏斯特 桥 .

而且经常能在威斯敏斯特桥的桥拱下发现它。

- ['ɑːrktiə] ['kɑːhɑː] . — [ðə; ði]['kætəpɪlə(r)]['mɪksɪz][ɪts] [əʊn] [heə(r)] [wɪð] [ɪts][web] .
71 Arctia caja . — The caterpillar mixes its own hair with its web .
- 阿尔克蒂亚 卡哈 . — 这 毛虫 混合 它是自己的 头发 和 它是 网站 .

71 Arctia caja.—毛虫将自己的毛发与蛛网混合在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['gaːdnz] , [fiːdz] [ɒn] ['evri] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [skɪn] [ten] [taɪmz] .
It is found in gardens , feeds on every thing , and changes its skin ten times .
它 是 成立 在 花园 ， 饲料 在 每一个 事物 ， 和 变化 它是 皮肤 十 时代 .

它生活在花园里，以各种植物为食，而且会蜕皮十次。

- ['nɑːktʃuːə] ['bræsɪkə] . — [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['kæbɪdʒɪz] .
72 Noctua brassica . — The caterpillar is very destructive to cabbages .
- 夜蛾 芸苔属 . — 这 毛虫 是 非常 破坏性的 到 卷心菜 .

72 夜蛾（Noctua brassica）——这种毛虫对卷心菜危害极大。

- ['nɑːktʃuːə][ˌpɜːsɪ'keərɪə] . — [ðɪs] [mɒθ] [ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪt] [spɒt] [ɒn][ɪts] [wɪŋ] ,
73 Noctua persicaria . — This moth is remarkable for a white spot on its wing ,
- 夜蛾 蓼 . — 这 蛾 是 卓越 为了 一个 白色的 点 在 它是 翼 ，

73 蛼蛾（Noctua persicaria）——这种蛾子最显著的特征是翅膀上有一个白点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kætəpɪlə(r)] [fiːdz] [ɒn][ðə; ði]['flaʊə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] .
and the caterpillar feeds on the flower from which it is named .
和 这 毛虫 饲料 在 这 花 从 哪个 它 是 命名 .

这种毛虫以它名字所指的花朵为食。

- ['nɑːktʃuːə]['erɪkə] . — [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] ['lʌvərz] [nɒt] [ɪz] [faʊnd] [ɒn][ɪts] ['ʌpə(r)]
74 Noctua erica . — The appearance of a true lover's knot is found on its upper
- 夜蛾 艾丽卡 . — 这 外貌 的 一个 真的 恋人的 结 是 成立 在 它是 上
[wɪŋz] .
wings .
翅膀 .

74 夜蛾（Noctua erica）——其上翅上可见真正的恋人结。

- - - . — [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [nɔɪz] [wɪð] [ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n]
75 Macroglossum stellatarum . — It makes a humming noise with the vibration
- - - . — 它 制作 一个 哼唱 噪音 和 这 振动
[ɒv; əv][ɪts] [wɪŋz] .
of its wings .
的 它是 翅膀 .

75 星状大舌蜂鸟（Macroglossum stellatarum）——它振动翅膀时会发出嗡嗡声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [frɒm; frəm] [mɑːtʃ] [tɪl] [sep'tembə(r)] , ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)][dʒə'reɪniəmz] ,
It is found from March till September , hovering over geraniums ,
它 是 成立 从 行进 直到 九月 ， 悬停 超过 天竺葵 ，

从三月到九月，它常出现在天竺葵上方。

[ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [ə'pɪəz] [æt; ət] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
and constantly appears at two o'clock in the afternoon .
和 不断地 出现 在 二 点钟 在 这 下午 .

而且总是在下午两点出现。

- ['nɑːktʃuːə] [bræk'tiː] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)]['ɪnsekt] ,
76 Noctua bractea . — This is a rare insect ,
- 夜蛾 布拉克蒂亚 . — 这 是 一个 稀有的 昆虫 ，

76 Noctua bractea。——这是一种罕见的昆虫，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] [spɒt] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌpə(r)] [wɪŋ] , [rɪ'zemblɪŋ]
and receives its name from the large spot in each upper wing , resembling
和 接收 它是 姓名 从 这 大的 点 在 每个 上 翼 ， 类似
['bɜːnɪʃt] [gəʊld] .
burnished gold .
抛光 金子 .

它的名字来源于每只上翼上的大斑点，看起来像抛光的金子。

- ['nɑːktʃuːə]['priːˌkɑːks] . — [ðɪs] [mɒθ] [wɒz; wəz] [nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] ,
77 Noctua precox . — This moth was named after the Duchess of Portland ,
- 夜蛾 普雷科克斯 . — 这 蛾 曾是 命名 后 这 公爵夫人 的 波特兰 ,
[huː] [fɜːst] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
who first found it .
WHO 第一的 成立 它 .

77 早熟夜蛾（Noctua precox.）——这种蛾子以波特兰公爵夫人的名字命名，她首先发现了这种蛾子。

- ['tɔːtrɪks] ['dʒiːnəs] . — [ðə; ði]['dʒiːnəs] [rɪ'siːvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fæk(ə)lti] [pə'zest] [baɪ]
78 Tortrix genus . — The genus receives its name from the faculty possessed by
- 托特里克斯 属 . — 这 属 接收 它是 姓名 从 这 学院 拥有 经过
[ðə; ði]['kætəpɪlə(r)] ,
the caterpillar ,
这 毛虫 ,

78 卷蛾属——该属的名称来源于毛虫所具有的能力，

[ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] [ɔː(r)] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts][ˌaɪ 'tiː][in'hæbit] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['tjuːbjələ(r)]
of rolling or twisting the leaves of the plants it inhabits , into a tubular
的 滚动 或者 扭曲 这 树叶 的 这 植物 它 居住地 , 进入 一个 管状
[fɔːm] .
form .
形式 .

将所寄生植物的叶子卷曲或扭曲成管状。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] , [ɔː(r)] - , [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔːk] [pɪts][ɒv; əv] [kent] , ['restɪŋ] [ɒn] [sɪŋk]
The Christian , or Christianern , is found in the chalk pits of Kent , resting on cinque
这 基督教 , 或者 - , 是 成立 在 这 粉笔 坑 的 肯特 , 休息 在 五
- [fɔɪl] .
- foil .
- 挫败 .

基督教徒（或称基督教徒雕像）发现于肯特郡的白垩坑中，静静地躺在五叶草上。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] , [striːkt] [wɪð] ['skɑːlət] .
The upper wings are of a bright yellow , streaked with scarlet .
这 上 翅膀 是 的 一个 明亮的 黄色的 , 条纹 和 猩红 .

上翅呈亮黄色，带有猩红色条纹。

- ['aɪnoʊ] ['stætɪsɪ] . — [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'tælɪk] [griːn] ,
79 Ino statices . — The body and wings are of a beautiful metallic green ,
- 井野 静力学 . — 这 身体 和 翅膀 是 的 一个 美丽的 金属 绿色的 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] ['tʃiːfli] [ɪn'hæbɪt] [medəuz] .
and they chiefly inhabit meadows .
和 他们 主要 居住 草地 .

79 Ino statices.—身体和翅膀呈美丽的金属绿色，它们主要栖息在草地上。

- - ['dʒiːnəs] . — [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [træns'pærənsi] [ɒv; əv][ðeə(r)]
80 Ægeria genus . — They receive their name from the transparency of their
- - 属 . — 他们 收到 他们的 姓名 从 这 透明度 的 他们的
[wɪŋz] .
wings .
翅膀 .

80 Ægeria 属.—它们因翅膀透明而得名。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [triː] .
They are principally found on the wood of the currant tree .
他们 是 主要 成立 在 这 木头 的 这 黑醋栗 树 .

它们主要生长在醋栗树的木材上。

- ['nɑːktʃuːə] - . — [kɔːld] [maʊs] [frɒm; frəm][ɪts]['kʌlə(r)] .
81 Noctua tragopogonus . — Called Mouse from its colour .
- 夜蛾 - . — 称为 老鼠 从 它是 颜色 .

81 夜蛾（Noctua tragopogonus）——因其颜色而得名“鼠蛾”。

- ['nɑːktʃuːə] - . — [ðə; ði] [piːz] ['blɒsəm] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][reə(r)] [mɒθ] .
82 Noctua delphinii . — The Pease blossom is a very beautiful , but rare moth .
- 夜蛾 - . — 这 皮斯 开花 是 一个 非常 美丽的 , 但 稀有的 蛾 .

82 飞燕蛾（Noctua delphinii）——飞燕蛾是一种非常美丽但罕见的蛾子。

[ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] [ɒn][ðə; ði][waɪld]['lɑːkspɜː(r)] ,
It feeds on the wild larkspur ,
它 饲料 在 这 荒野 翠雀 ,

它以野生翠雀花为食，

[ænd; ənd][laɪz][ɪn][ðə; ði]['pjuːpə] [steɪt] [frɒm; frəm] ['ɔːgəst] [tɪl] [ðə; ði][dʒuːn] ['fɒləʊɪŋ] .
and lies in the pupa state from August till the June following .
和 谎言 在 这 蛹 状态 从 八月 直到 这 六月 下列的 .

从八月到次年六月，它一直处于蛹期。

- ['nɑːktʃuːə] . — [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sætəlaɪt] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['enəmɪz] [tuː; tə]
83 Noctua satellitia . — The caterpillars of the Satellite are great enemies to
- 夜蛾 卫星 . — 这 毛毛虫 的 这 卫星 是 伟大的 敌人 到
[waɪt] [θɔːn] ,
white thorn ,
白色的 刺 ,

83 卫星夜蛾——卫星夜蛾的幼虫是白刺的天敌。

['kʌrənt] , [ænd; ənd] ['gʊzbəri] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kætəpɪləz] .
currant , and gooseberry bushes , and also to other caterpillars .
黑醋栗 , 和 醋栗 灌木丛 , 和 还 到 其他 毛毛虫 .

醋栗、鹅莓灌木，以及其他毛虫。

- - - . — [ðə; ði] ['serəf] , [ɔː(r)] ['serəfɪm] ,
84 Geometra hexapterata . — The Seraph , or Seraphim ,
- - - . — 这 炽天使 , 或者 塞拉芬 ,

84 Geometra hexapterata.—炽天使，或称炽天使

[hæz; həz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['prəʊsesɪz] [laɪk] [ðə; ði]['ruːdɪmənts][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][peə(r)][ɒv; əv] [wɪŋz] , [wens]
has two little processes like the rudiments of another pair of wings , whence
有 二 小的 流程 喜欢 这 基本原理 的 其他 一对 的 翅膀 , 何处
[ɪts][spə'sɪfɪk] [neɪm] .
its specific name .
它是 具体的 姓名 .

它有两个像另一对翅膀雏形一样的小突起，因此得名。

- ['nɑːktʃuːə] - , & [siː] . — [ðiːz] [mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [niːt] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
85 Noctua cerasi , & c . — These moths are remarkably neat in appearance .
- 夜蛾 - , & c . — 这些 蛾子 是 非常 整洁的 在 外貌 .

85 Noctua cerasi 等——这些飞蛾的外观非常整洁。

- ['nɑːktʃuːə] [liːgʌstri] . — [ðə; ði] ['kɒrənet] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['krestɪd] ['θɔːræks] .
86 Noctua ligustri . — The Coronets are so called from their crested thorax .
- 夜蛾 利古斯特里 . — 这 冠冕 是 所以 称为 从 他们的 冠状 胸部 .

86 夜蛾（Noctua ligustri）——冠蝶因其胸部有冠状突起而得名。

- - - .
87 Geometra luctuaria .
- - - .

87 Geometra luctuaria.

- ['ædələr]['dʒiːnəs] . — [ðə; ði][dʒə'pæn] [mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
88 Adela genus . — The Japan moths are distinguished by the length of
- 阿德拉 属 . — 这 日本 蛾子 是 杰出的 经过 这 长度 的
[ðeə(r)] [æn'teniː] ,
their antennae ,
他们的 天线 ,

88 蛾属——日本蛾的特征是触角的长度，

[wɪtʃ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪk'siːd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
which several times exceed the length of their bodies .
哪个 一些 时代 超过 这 长度 的 他们的 身体 .

其长度是它们身体长度的数倍。

- [ə'bræksəs] - . — [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['kætəpɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɒθ] [laɪvz; lɪvz] [ɪn]
89 Abraxas grossulariata . — The destructive caterpillar of this moth lives in
- 阿布拉克萨斯 - . — 这 破坏性的 毛虫 的 这 蛾 生活 在
['gaːdnz] , [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ,
gardens , through the winter ,
花园 , 通过 这 冬天 ,

89. Abraxas grossulariata.—这种蛾的破坏性毛虫生活在花园里，过冬时节，

[ænd; ənd] [fiːdz] [ɒn] [ðə; ði] [bʌdz] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['əʊpən] .
and feeds on the buds as they begin to open .
和 饲料 在 这 花蕾 作为 他们 开始 到 打开 .

它以刚开始开放的花蕾为食。

[wen] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [steɪt] , [ðeɪ] [sə'spend] [ðəm'selvz] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl]
When about to change to the chrysalis state , they suspend themselves by the tail
什么时候 关于 到 改变 到 这 蛹 状态 , 他们 暂停 他们自己 经过 这 尾巴
.
.
.

当它们即将化蛹时，会用尾巴悬挂起来。

- ['bɑːmbɪks] ['æn.tɪ.kwə] . — [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mɒθ] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] [ɪz]
90 Bombyx antiqua . — The female moth is destitute of wings , and the male is
- 家蚕 古物 . — 这 女性 蛾 是 贫困 的 翅膀 , 和 这 男性 是
['kɒnstəntli] [siːn] ,
constantly seen ,
不断地 已见 ,

90 古蚕蛾（Bombyx antiqua.）——雌蛾无翅，雄蛾则经常可见。

['sləʊli] ['flʌtərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
slowly fluttering through the streets of London .
缓慢地 飘动 通过 这 街道 的 伦敦 .

缓缓飘过伦敦的街道。

- ['nɑːktʃuːə] [psaɪ; saɪ] . — [ðə; ði] ['dægə(r)] [ɪz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lait] [griːn] [eg] ,
91 Noctua psi . — The Dagger is produced from a light green egg ,
- 夜蛾 磅/平方英寸 . — 这 匕首 是 生产 从 一个 光 绿色的 蛋 ,

91 夜蛾 psi.—匕首是由浅绿色卵孵化而来，

[ænd; ənd] [ɪz] [nemd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒn] [ɪts] [wɪŋz] .
and is named from the mark on its wings .
和 是 命名 从 这 标记 在 它是 翅膀 .

它的名字来源于它翅膀上的斑纹。

- [ɜːr'mɪniə] - . — [kɔːld] [snaʊt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pælpaɪ] , [wɪtʃ]
92 Herminia rostralis . — Called Snout , from the form of the palpi , which
- 赫米尼亚 - . — 称为 鼻子 , 从 这 形式 的 这 触须 , 哪个
['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hed] .
project over the head .
项目 超过 这 头 .

92 Herminia rostralis.—因其触须的形状而得名"吻"，触须突出于头部上方。

- ['bɑːmbɪks] - . — [ˌaɪ 'tiː] [əʊz] [ɪts] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [eɪt] ,
93 Bombyx cæruleocephala . — It owes its English name to the figure of eight ,
- 家蚕 - . — 它 欠款 它是 英语 姓名 到 这 数字 的 八 ,

93 蓝头蚕（Bombyx cæruleocephala）——它的英文名称来源于数字"8"。

[mɑːkt] [ɪn] [waɪt] [ɒn][ɪts] [braʊn] [wɪŋz] .
marked in white on its brown wings .
标记 在 白色的 在 它是 棕色的 翅膀 .

它的棕色翅膀上有白色斑纹。

- ['bɑːmbɪks] - . — [ðə; ði] ['sprɔːlər] [ɪz] [faʊnd] [ɒn] [peiliŋz] , ['kləʊsli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] ,
94 Bombyx cassinea . — The Sprawler is found on palings , closely adhering to the wood ,
- 家蚕 - . — 这 蔓延者 是 成立 在 栅栏 , 密切 粘附 到 这 木头 ,

94. 匍匐蚕（Bombyx cassinea）——匍匐蚕栖息在栅栏上，紧密附着在木头上。

[ænd; ənd] [rests] [wɪð] [ɪts] [æn'tɪəriə(r)] [fiːt] ['waɪdli] [spred] [aʊt] .
and rests with its anterior feet widely spread out .
和 休息 和 它是 前部 脚 广泛 传播 出去 .

休息时，前脚大张开。

- - - . — [ðɪs] [ɪz] [nemd] [sprɪŋ] ['ʌʃə(r)] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪn] ['februəri] ;
95 Geometra leucophearia . — This is named Spring Usher from making its appearance in February ;
- - - . — 这 是 命名 春天 亚瑟 从 制作 它是 外貌 在 二月 ;

95 蓝星花（Geometra leucophearia）——因其在二月出现而被命名为春季使者；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [fuːd] [wɪð] [ˌɪnsek'tɪvərəs] [bɜːdz] .
it is a favourite food with insectivorous birds .
它 是 一个 最喜欢的 食物 和 食虫的 鸟类 .

它是食虫鸟类最喜欢的食物之一。

- ['nɑːktʃuːə] [æprɪkɑː] .
96 Noctua aprica .
- 夜蛾 阿普里卡 .

96 夜蛾科四月种。

- ['tɔːtrɪks] - . — ['daɪəl] [mɒθ] .
97 Tortrix gnomana . — Dial moth .
- 托特里克斯 - . — 拨号 蛾 .

97 Tortrix gnomana.—日晷蛾。

[ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['pendʒələm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɒk] .
It flies from side to side like the pendulum of a clock .
它 苍蝇 从 边 到 边 喜欢 这 摆 的 一个 钟 .

它像钟摆一样左右摆动。

- [ˌlæsiə'kæmpə] ['njuːstɹɪə] , & [siː] . — [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmən] [web] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [straɪpt] [wɪð] [waɪt] ,
98 Lasiocampa neustria , & c . — The caterpillars live in a common web , and are striped with white ,
- 拉西奥坎帕 纽斯特里亚 , & c . — 这 毛毛虫 居住 在 一个 常见的 网站 , 和 是 有条纹的 和 白色的 ,

98 Lasiocampa neustria 等——毛虫生活在共同的网中，身上有白色条纹，

[bluː] , [ænd; ənd] [red] , [wens] , [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] ['nætʃərəlɪst] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - .
blue , and red , whence , by the French naturalists , they are called livrée .
蓝色的 , 和 红色的 , 何处 , 经过 这 法语 自然学家 , 他们 是 称为 - .

蓝色和红色，因此，法国博物学家称它们为 livrée。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - , [ai] . [iː] . [ðeɪ] [iːt] ['evri] [θɪŋ] .
They are polyphagus , i . e . they eat every thing .
他们 是 - , 我 . e . 他们 吃 每一个 事物 .

它们是杂食动物，即什么都吃。

[ðeɪ] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [ɪn] [kləʊz] , [kəm'pækt] [rɪŋz] , [raʊnd] [ðə; ði] [twɪgz] [ɒv; əv] [triːz] .
They lay their eggs in close , compact rings , round the twigs of trees .
他们 躺 他们的 鸡蛋 在 关闭 , 袖珍的 戒指 , 圆形的 这 树枝 的 树木 .

它们将卵产在树枝周围，形成紧密的环状。

- - - . — [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɒθ] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['goʊdɑːrt]) ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
99 Odenensis potatoria . — The caterpillar of this moth (according to Godart) after drinking ,
- - - . — 这 毛虫 的 这 蛾 (根据 到 Godart) 后 喝 ,

99 Odenensis potatoria.—这种蛾的幼虫（据戈达尔所述）在饮水后，

[lɪfts] [ʌp] [ɪts] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] [hen] , [wens] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] [ɪts] [neɪm] .
lifts up its head like a hen , whence it receives its name .
电梯 向上 它是 头 喜欢 一个 母鸡 , 何处 它 接收 它是 姓名 .

它像母鸡一样抬起头，因此得名。

- - ['ɔːrɒnʃɪə] (['ɒrɪndʒ]) — - - (['jeləʊ]) - - ([blæk]) — ['fʊtmən] .
100 Lithosia aurantia (orange) — Lithosia luterella (yellow) Lithosia rubricollis (black) — Footman .
- - 橙色 (橙子) — - - (黄色的) - - (黑色的) — 侍从 .

100 橙色石竹（Lithosia aurantia）—黄色石竹（Lithosia luterella）红颈石竹（Lithosia rubricollis）—Footman。

- ['nɑːktʃuːə] [ˌkæmə'mɪlə] . — [ðə; ði] [mɒθ] [ə'tætʃɪz] [ɪt'self] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ,
101 Noctua chamomilla . — The moth attaches itself close to the edges of wood ,
- 夜蛾 洋甘菊 . — 这 蛾 附件 本身 关闭 到 这 边缘 的 木头 ,

101 野夜蛾（Noctua chamomilla）——这种蛾子附着在木头的边缘附近，

[æz; əz] [nɪə(r)] [ɪts] [əʊn] ['kʌlə(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
as near its own colour as possible .
作为 靠近 它是 自己的 颜色 作为 可能的 .

尽可能接近它自身的颜色。

- [ə'bræksəs] [ˌʌl'mɛriːə] . — [faʊnd] [ə'bʌndəntli] [ɪn] ['jɔːrkʃər] .
102 Abraxas ulmaria . — Found abundantly in Yorkshire .
- 阿布拉克萨斯 乌尔玛利亚 . — 成立 大量 在 约克郡 .

102 Abraxas ulmaria.—在约克郡大量发现。

- - ['dʒiːnəs] .
103 Geometra genus .
- - 属 .

103 Geometra属。

- ['nɑːktʃuːə] - .
104 Noctua exclamationis .
- 夜蛾 - .

104 Noctua exclamationis.

- - - . — [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːθs] [kɔːld] ['tʃɪmni] - [swiːps] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] ,
105 Geometra chærophyllata . — All the moths called Chimney - sweeps are black ,
- - - . — 全部 这 蛾子 称为 烟囱 - 扫荡 是 黑色的 ,

105 Geometra chærophyllata.—所有被称为烟囱清扫蛾的蛾子都是黑色的，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃɪmni] - [-] [bɔɪ] [ɪz] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
but the Chimney - sweep's boy is smaller than the others ,
但 这 烟囱 - 扫帚的 男生 是 较小的 比 这 其他的 ,

但是，扫烟囱的男孩比其他男孩个子矮小。

[ænd; ənd] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɡlɒsinəs] [ɒv; əv][ɪts] [wɪŋz] .
and easily distinguished by the glossiness of its wings .
和 容易地 杰出的 经过 这 光泽 的 它是 翅膀 .

很容易通过其翅膀的光泽来辨认。

- [fjuː'mæriə] - .
106 Fumaria plumistra .
- 紫堇 - .

106 紫堇属植物。

- - - , & [siː] .
107 Geometra euphorbiata , & c .
- - - , & c .

107 Geometra euphorbiata 等。

- - - . — [ɔːl] [kə'lektər] [wɪl] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['prɒbəb(ə)l]
108 Geometra thymiaria . — All collectors will recognise this as a very probable
- - - . — 全部 收藏家 将要 认出 这 作为 一个 非常 可能
['æksɪdənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ɡriːs] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [mɔːθs] ,
accident from the quantity of grease natural to moths ,
事故 从 这 数量 的 润滑脂 自然的 到 蛾子 ,

108 Geometra thymiaria.—所有收藏家都会意识到，这很可能是由于蛾子自身分泌的油脂量过多造成的意外。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [di'strɔi] [ðeə(r)]['faɪnɪst] ['spesəmən] .
and which often destroys their finest specimens .
和 哪个 经常 摧毁 他们的 最好的 标本 .

而且往往会毁掉它们最优秀的标本。

[ðə; ði] [ləu'kælitiz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] , [wɪð] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələz] ,
The localities of these and other insects , with more particulars ,
这 地方 的 这些 和 其他 昆虫 , 和 更多的 细节 ,

这些昆虫及其他昆虫的分布地点，以及更多细节，

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['eɪbli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['mɪstə(r)] . - ['væljuəb(ə)l] [wɜːk] [ɒn] [ˌentə'mɒlədʒi] .
may be found ably described in Mr . Samouelle's valuable work on Entomology .
可能 是 成立 能够 描述 在 先生 . - 有价值的 工作 在 昆虫学 .

萨穆埃尔先生在其关于昆虫学的宝贵著作中对此有详尽的描述。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

['brædb(ə)ri] [ænd; ənd] ['evənz] , ['printərz] .
BRADBURY AND EVANS , PRINTERS .
布拉德伯里 和 埃文斯 , 打印机 .

布拉德伯里和埃文斯印刷厂。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪntɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz]['brəʊkən]
There is no indication from the original printing that the poem was broken
那里 是 不 指示 从 这 原来的 印刷 那 这 诗 曾是 破碎的
['ɪntuː] ['stænzə] ,
into stanzas ,
进入 诗节 ,

从原版印刷来看，没有任何迹象表明这首诗被分成了几个诗节。

[ən'les] ['evri] ['stænzə] ['hæpənd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][peɪdʒ] .
unless every stanza happened to finish at the end of a page .
除非 每一个 诗节 发生 到 结束 在 这 结尾 的 一个 页 .

除非每一节诗都恰好结束于一页的末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

皇帝的溃败(The Emperor's Rout)

第2/2页

[ðə; ði] [θriː] [pleɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪnz]
The three plates in the body of the book were inserted close to the lines
这 三 盘子 在 这 身体 的 这 书 是 插入 关闭 到 这 线条
[ðeɪ] ['ɪləstreɪt] ;
they illustrate ;
他们 阐明 ;

书中的三幅插图紧贴着它们所描绘的线条插入；

[tuː; tə] ['mɪnɪmaɪz] [dɪs'rʌpʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ðiːz] [hæv; həv] [hɪə(r)] [biːn] [muːvd]
to minimise disruption to the flow of the poem these have here been moved
到 最小化 中断 到 这 流动 的 这 诗 这些 有 这里 到过 已搬
[tuː; tə] [ə; eɪ] ['sentəns] [breɪk] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [laɪnz] .
to a sentence break near the illustrated lines .
到 一个 句子 休息 靠近 这 插图 线条 .

为了尽量减少对诗歌流畅性的干扰，这些内容已移至插图行附近的句号处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神